



# L 73

DVD Receiver



ESPAÑOL

Manual del Usuario



**AVISO**

PARA IMPEDIR EL PELIGRO DE INCENDIO O CHOQUE ELECTRICO, NO DEJE ESTE APARATO EXPUESTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.



EL SIMBOLO DE RAYO QUE SE MUESTRA CON CABEZA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE "MONTAJE PELIGROSO" NO AISLADO DENTRO DE LA CAJA DEL PRODUCTO, QUE PUEDE TENER MAGNITUD SUFICIENTE PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE EXCLAMACION DENTRO DE UN TRIANGULO EQUILATERO ES PARA ALERTAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN LAS PUBLICACIONES QUE ACOMPAÑAN AL APARATO.

El equipo toma corriente no operativa nominal de la toma de AA con su interruptor POWER (alimentación eléctrica) en la posición STANDBY (reserva).

**PRECAUCION**

Los cambios o modificaciones de este equipo no expresamente aprobados por NAD Electronics que en cuanto a cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para hacer funcionar este equipo.

**PRECAUCION REFERENTE A LA UBICACION**

Para mantener ventilación apropiada, asegúrese de dejar un espacio alrededor del equipo (desde las dimensiones externas mayores incluyendo las proyecciones) que sea igual, o superior al que se indica a continuación.

Paneles Izquierdo y Derecho: 10 cm

Panel Trasero: 10 cm

Panel Superior: 50 cm

**IMPORTANT INFORMATION FOR UK CUSTOMERS**

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer. If, nonetheless, the mains plug is cut off, REMOVE THE FUSE and dispose of the PLUG immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply. If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

**IMPORTANT**

DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN AND YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE - NEUTRAL

BROWN - LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter 'L' or coloured RED

When replacing the fuse, only a correctly rated and approved type should be used, and be sure to re-fit the fuse cover.

**IF IN DOUBT CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN**

# Introducción

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



### PRECAUCION

ESTE TOCADISCOS DVD UTILIZA UN SISTEMA LASER. PARA ASEGURAR EL USO APROPIADO DE ESTE PRODUCTO, ROGAMOS LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y LO GUARDE PARA FUTURA CONSULTA. SI EL EQUIPO NECESITA MANTENIMIENTO, DIRIJASE A UN LUGAR DE SERVICIO AUTORIZADO.

EL USO DE LOS CONTROLES, AJUSTES O LA REALIZACION DE PROCEDIMIENTOS QUE NO SEAN ESPECIFICADOS PUEDE PRODUCIR EXPOSICION A RADIACION PELIGROSA.

PARA IMPEDIR ESPOSICION DIRECTA AL RAYO DE LASER, NO TRATE DE ABRIR LA CAJA. HAY RADIACION VISIBLE DE LASER CUANDO SE ABRE LA CAJA. NO MIRE EL RAYO.

EIL APARATO NO DEBERA EXPONERSE AL GOTEO O SALPICADO DE LIQUIDOS. TODO RECIPIENTE LLENO DE LIQUIDO, COMO JARRONES POR EJEMPLO, NO DEBERA COLOCARSE ENCIMA DEL APARATO.

No coloque esta unidad sobre un carrito, plataforma, trípode, estante, o mesa inestables. La unidad se puede caer, causando lesión seria a un niño o adulto, y daño grave a la unidad. Usela únicamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante, o vendidos con la unidad. Toda montura del dispositivo sobre una pared o un techo deberá realizarse siguiendo las instrucciones del fabricante y utilizando el accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

Toda combinación de aparato y carrito deberá moverse con cuidado. Una parada rápida, fuerza excesiva, y superficies desiguales pueden hacer que se vuelque la combinación de carrito y aparato.

**AVISO: LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES NO APROBADOS EXPRESAMENTE POR LA PARTE RESPONSABLE EN CUANTO A CUMPLIMIENTO PODRIAN ANULAR LA AUTORIZACION DEL USUARIO PARA HACER FUNCIONAR EL EQUIPO.**

### NOTA:

- *El L73 no es un receptor DVD de tensión automática. Conecte solamente a la toma CA prescrita, es decir, 120V 60Hz o 230V 50Hz.*

El modelo y número de serie de su receptor DVD nuevo está situado en la parte trasera del armarito. Para su futura comodidad, sugerimos que anote aquí estos números:

### ANOTE SU NUMERO DE MODELO (AHORA, MIENTRAS PUEDE VERLO)

El modelo y número de serie de su reproductor DVD nuevo está situado en la parte trasera del armarito del reproductor DVD.

Para su futura comodidad, sugerimos que anote aquí estos números:

Nº DE MODELO _____
Nº DE SERIE. _____

**INTRODUCCIÓN**

**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** ..... 2-4

**INDICE** ..... 5

**APROVECHANDO AL MÁXIMO EL NAD L73** ..... 6-7

    DESEMBALAJE Y PREPARACION ..... 6

    INFORMACION SOBRE EL L73 ..... 6

    E.A.R.S. Y DIGITAL SURROUND ..... 6

    FACILIDAD DE UTILIZACION ..... 7

    FACILIDAD DE MEJORA ..... 7

    INFORMACION SOBRE EL MANDO A DISTANCIA SISTEMA HTR L73 ... 7

    PUESTA RAPIDA EN FUNCIONAMIENTO ..... 7

**IDENTIFICACIÓN DE CONTROLES**

**PANEL DELANTERO** ..... 8-9

**PANEL TRASERO** ..... 10-11

**PREPARACIÓN**

**PREPARACION DEL L73** ..... 12-14

    COMIENZO ..... 12

    TRATAMIENTO DE ZUMBIDOS Y RUIDOS ..... 12

    PRESENTACION DE LA VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL L73

    RECEPTOR ..... 13

    PREPARACION DE ENTRADAS ..... 13

**CONFIGURACION DE ALTAVOCES** ..... 15

    SURROUND MODE ..... 15

    Niveles de canales ..... 15

    TIEMPO DE RETARDO ..... 16

**FUNCIONAMIENTO**

**UTILIZACION DEL L73** ..... 17

    SELECCION DE FUENTES ..... 17

    AJUSTE DEL VOLUMEN ..... 17

    DESACTIVACION DEL SONIDO ..... 17

**UTILIZACION DE DVD/VCD/CD DEL L73** ..... 18-22

    INFORMACION SOBRE DVD/SVCD/VCD/CD ..... 18

    INFORMACION DE GESTION REGIONAL ..... 18

    TECLAS DE CONTROL PARA TRANSPORTE ..... 18

    BOTONES DE TITULOS Y MENUES ..... 19

    NAVEGACION DE VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) ..... 19

    PREPARACION DE VIDEO ..... 19

    IDIOMA DE VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) ..... 19

    VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL VIDEO DEL DISCO ... 20

    VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL AUDIO DEL DISCO . 20

    IDIOMA DEL DISCO ..... 20

    CONTROL DE LOS PADRES ..... 21

    REPRODUCCION DE CD, VCD, SVCD, DVD ..... 21

    REPRODUCCION DE MP3 WMA Y JPEG CD-R/CD-RW ..... 22

**UTILIZACION DE LA RADIO AM/FM DEL L73** ..... 23-24

    INFORMACION SOBRE LAS ANTENAS ..... 23

    SELECCION DE LA RADIO ..... 23

    SINTONIZACION DE ESTACIONES ..... 23

    FIJACION DE PREAJUSTES DE RADIO ..... 23

    FIJACION DE PREAJUSTES DE RADIO ..... 23

    ELECCION DE FM MUTE / MODE (MODO DE SILENCIAMIENTO FM) ... 24

    INFORMACION SOBRE EL SISTEMA DE DATOS DE RADIO (RDS) 24

    VISION DE TEXTO RDS ..... 24

**INFORMACION SOBRE LOS MODOS SURROUND DEL L73** .25-28

    EARS ..... 25

    ENHANCED STEREO (ESTEREO MEJORADO) ..... 25

    STEREO ..... 25

    DOLBY DIGITAL / DTS ..... 26

    Altavoz Virtual y Auriculares Dolby ..... 26

    SELECCION DE MODOS DE SURROUND ..... 27

    AJUSTE DE MODOS DE SURROUND ..... 27

    REGULACION DEL AJUSTE FINO DEL NIVEL "Sobre La Marcha" 28

    AJUSTE DE CONTROLES DE TONOS ..... 28

    INFORMACION SOBRE EL 12 V TRIGGER OUT ..... 28

**UTILIZACION DEL MANDO A DISTANCIA HTR L73** ..... 29-34

    ESPECIFICACIONES ..... 29

    CONTROL DEL L73 ..... 29

    CODIGOS DE APRENDIZAJE DESDE OTROS MANDOS A DISTANCIA ... 30

    ACCESO DIRECTO ..... 30

    COPIA DE UNA ORDEN DESDE OTRA TECLA ..... 31

    ORDENES MACRO ..... 31

    REGISTRO DE MACROS ..... 31

    EJECUCION DE MACROS ..... 32

    TIEMPO LIMITE DE ENCENDIDO DE TECLAS ..... 32

    REPOSICION AL ESTADO DE FABRICA ..... 32

    MODO DE BORRADO ..... 32

    CARGA DE BIBLIOTECAS DE CODIGOS ..... 33

    RESUMEN DE MODOS DEL HTR L73 ..... 34

**REFERENCIA**

**INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS** ..... 35

**ESPECIFICACIONES** ..... 36

**LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO NAD**

El Receptor DVD de Sonido Surround AV L73 es un producto tecnológicamente avanzado y altamente capacitado - aún así, no hemos escatimado esfuerzos para hacerlo sencillo y fácil de utilizar. El L73 pone a disposición una serie de opciones genuinamente útiles tanto para la escucha de sonido Surround como estéreo, utilizando un potente tratamiento de señales digitales y una circuitería digital-audio inmejorablemente precisa. No obstante, también hemos sido prevenidos para asegurar que el receptor sea lo más transparente musicalmente y espacialmente preciso posible, incorporado gran parte de los que hemos aprendido mediante una experiencia de un cuarto de siglo en el diseño de componentes de audio y de "teatro doméstico". Al igual que con todos los demás productos nuestros, la filosofía de diseño "Música lo primero" ha servido de guía para el diseño del L73, de forma que se le puede prometer con confianza tanto el "teatro doméstico" Surround de avanzadísima tecnología, como la escucha de música audiófila durante muchos años futuros.

Le animamos a que dedique algunos minutos a leer este manual. Dedicando un poco de tiempo aquí al principio, tal vez le ahorre bastante tiempo más adelante, además de ser con mucho la mejor manera de asegurar que aproveche al máximo su inversión en el NAD L73, y obtenga el mejor provecho de este potente y flexible componente del "teatro doméstico".

Una vez más: le instamos a que registre la propiedad de su L73 en el sitio Worldwide Web de NAD:

<http://NADElectronics.com/w/Registration.html>

Para información sobre la garantía, sírvase contactar con el distribuidor local.

### DESEMBALAJE Y PREPARACION

#### CONTENIDO DE LA CAJA

Embalado con su receptor L73 encontrará lo siguiente:

- Una antena de cuadro AM.
- Una antena de cable de cinta FM con balún.
- El mando a distancia HTR L73 con 4 (cuatro) pilas AAA.
- Este manual del usuario.

#### GUARDE EL EMBALAJE

Sírvase guardar la caja y todo el embalaje en el que llegó su L73. Si se cambia de domicilio o precisa transportar su receptor por otras razones, éste sería con diferencia el embalaje más seguro para realizarlo. Hemos visto componentes en perfectas condiciones que se han dañado durante el transporte por falta de una caja de cartón adecuada para su transporte. Así pues, guarde la caja.

#### ELECCION DE UNA UBICACION

Elija una ubicación que esté bien ventilada (con varios centímetros por lo menos en ambos lados y por detrás) y que proporcione un campo libre de visión, dentro de 25 pies/8 metros, entre el panel delantero del receptor y su posición primaria de escucha/visión - de este modo se asegurarán comunicaciones fiables del mando a distancia de infrarrojos. El L73 genera una pequeña cantidad de calor, si bien este calor no supondrá problemas para componentes adyacentes. Es perfectamente posible apilar el L73 encima de otros componentes, si bien, por norma general, no se deberá apilar otros componentes encima del L73. En cualquier caso, sería preferible, que el L73 esté solo. Resulta de importancia especial que se proporcione ventilación suficiente, de forma que si piensa colocar el L73 dentro de un armario o de otro mueble, deberá consultar al especialista de vídeo/audio de NAD para que le asesore sobre cómo proporcionar una circulación de aire adecuada.

#### INFORMACION SOBRE EL L73

Aunque el L73 se encuentra entre los receptores AV más técnicamente sofisticados, no hemos escatimado esfuerzos para hacer también de él uno de los componentes más transparentes musicalmente del teatro doméstico; esto es lo que significa la filosofía de diseño "Música lo primero" de NAD. He aquí algunos ejemplos:

- Los componentes de alto rendimiento empleados en todos los circuitos de audio analógicos maximizan la calidad desde todas las fuentes, incluidas las analógicas multicanales tales como DVD-Audio.
- El L73 incorpora un reproductor DVD de alta calidad con excepcional facilidad de reproducción. El reproductor cuenta con soporte para audio y vídeo DVD, VCD, SVCD con control de la reproducción (PBC), audio CD tal como CD-RW así como con MP3. En común con todas las reproductores DVD de NAD, se provee un conjunto de botones oportunos para la navegación en el panel delantero. Véanse los Mandos de Panel Delantero.
- Se emplean totalmente conectores dorados para asegurar la máxima integridad de las señales.

#### E.A.R.S. Y DIGITAL SURROUND

Un elemento clave de la singular aptitud musical del L73 es el Sistema de Recuperación de Ambiente Reforzado (Enhanced Ambience Recovery System) (EARS) propio de NAD. En acusado contraste con muchos modos de difusión musical de "síntesis de ruido ambiente", EARS explota la notable potencia DSP del L73 para encaminar el contenido ambiental que es "encriptado" virtualmente en todas las grabaciones de acústica natural a los correspondientes altavoces principal, central y surround, sin recurrir a reflexiones generadas artificialmente o a regeneración. El ambiente natural del EARS produce un modo surround sutil aunque excepcionalmente eficaz que mejora naturalmente la presentación espacial de forma idónea para la escucha seria de música. Los modos Dolby ProLogic II Música (Music), Filme (Movie) y Emulación (Emulation) también pueden crear una experiencia deleitable desde fuentes de 2 canales.

En el aspecto digital, el L73 combina tratamiento DSP a alta velocidad extraordinariamente, empleando un de los más avanzados "motores" DSP de alta velocidad, con convertidores D/A totalmente capaces de muestreo de 24 bits, 96 kHz para todos los canales. Un solo reloj de alta precisión sincroniza todos los circuitos digitales para eliminar los errores de temporización ("inestabilidad") que comprometen la sónica. El resultado es una decodificación surround legítimamente de avanzadísima tecnología desde modos Dolby Digital y DTS, y de reproducción de canales 5,1 con una calidad de sonido genuinamente superior en todos los modos.

**FACILIDAD DE UTILIZACION**

A pesar del esfuerzo que NAD ha aplicado para el rendimiento sónico del receptor L73, no ha aplicado menos esfuerzo para hacerlo poderosamente fácil de utilizar. Su diseño es especialmente sencillo tratándose de un componente tan sofisticado, al tiempo que el mando a distancia universal HTR L73 es igualmente fácil de entender, como lo son el panel delantero propio del L73 y las visualizaciones en pantalla.

**FACILIDAD DE MEJORA**

El receptor L73 permite la expansión flexible del sistema mediante entrada de canales 5.1 accesible individualmente para posibilidad de conexión a productos dotados de decodificadores surround integrados. Véase "Panel Trasero (5.1 CHANNEL INPUT)".

**INFORMACION SOBRE EL MANDO A DISTANCIA SISTEMA HTR L73**

El embalaje de su L73 contiene el mando a distancia de NAD HTR L73, un mando de sistema completo especialmente concebido para que resulte fácil de utilizar y de comprender. Cerciérese de leer la sección "Utilización de mando a distancia HTR L73", más adelante, para que familiarice usted con la disposición general y operaciones de mando a distancia, antes de proceder a la preparación de su receptor.

Lo más probable es que desee utilizar su HTR L73 como el método primario de dirigir su sistema A-V completo. El HTR L73 puede emplearse para operar componentes adicionales NAD o de otras marcas, tales como un reproductor DVD/CD, televisión, sintonizador satélite/HDTV, VCR, o virtualmente otro componente cualquiera que funcione mediante un mando a distancia de infrarrojos estándar.

**PUESTA RAPIDA EN FUNCIONAMIENTO**

Si le urge sencillamente experimentar el funcionamiento de su nuevo receptor NAD L73, le facilitamos las siguientes instrucciones para la "Puesta rápida en funcionamiento" para ponerle en camino. Las operaciones que se citan a continuación conectan su L73 a una TV/Monitor. Asegúrese de leer "Preparación de entradas".

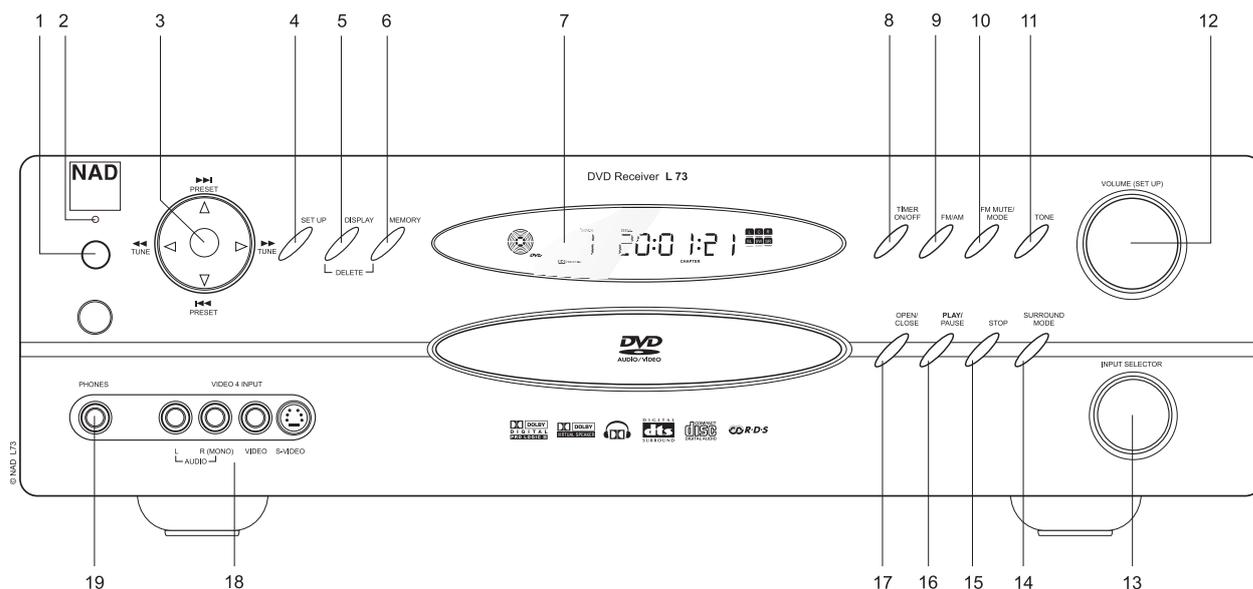
**REPRODUCCION DE UN FILME DVD**

- Conecte el vídeo compuesto del L73 o enchufe de clavija de S-Video "MONITOR OUT" a su correspondiente entrada de TV/monitor.
- Conecte sus altavoces delanteros izquierdo y derecho a las salidas FRONT L y R del L73, asegurándose de que conecta rojo con rojo ("+") y negro con negro ("-"), para evitar el cruce entre terminales de hilos o torones desviados. (Conecte también los altavoces central y surround, si lo desea). Si su sistema incluye un altavoz de graves (subwoofer) excitado, conecte el enchufe de clavija de "SALIDA DEL PREAMPLIFICADOR DEL ALTAVOZ DE GRAVES" ("SUBWOOFER PRE-OUT") del L73 a esta entrada.
- Conecte a CA el enchufe de la red CA; se encenderá en color azul el diodo LED en el panel delantero indicando que el L73 está en modo de reserva dispuesto para aceptar órdenes bien sea del interruptor de potencia del panel delantero o desde el mando a distancia HTR L73.
- Para iniciar la reproducción del reproductor DVD, pulse la tecla del Selector de Dispositivo "DVD" del mando a distancia HTR L73, y luego su tecla de transporte (Abrir/Cerrar) "Open/Close" para seleccionar el DVD, inserte el medio y la tecla de transporte de reproducción ► para iniciar la reproducción del DVD. Debería oír un sonido multicanal o estéreo y ver una imagen en la TV/monitor. (Si no aparece uno u otra, tal vez tal vez precise usar el sistema de menús bien sea del receptor L73 o del DVD para comprobar la asignación de entradas de audio y vídeo; véase "Preparación de Entradas").

Disfrute de la película o de la música, pero cerciérese de que reserva tiempo para leer este manual por completo y para preparar, calibrar y configurar su L73 con cuidado y en su totalidad.

# Identificación de Controles

## PANEL DELANTERO



- 1 "Alimentación" ("Power"):** Cuando se conecta el L73 por primera vez a la alimentación CA, se encenderá el reloj del L73 en la visualización principal VFL indicando la hora del día y se consume muy escasa energía. Pulsar para conectar el receptor desde reserva, cambiando el indicador de reserva a azul vivo e iluminando la visualización VFL. Pulsando de nuevo el interruptor de potencia la unidad vuelve a reserva (standby). Es normal (y perfectamente aceptable) dejar el L73 en modo de Reserva (Standby) entre sesiones normales de visión y escucha. Pulsando el botón de "ABRIR CERRAR" ("OPEN CLOSE") en el panel delantero, o el botón "ON" del control remoto HTR L73, se conectará el receptor, haciendo que entre en servicio. Pulse el botón "OFF" del mando a distancia para volver a Reserva (Standby). Tenga en cuenta que cuando elija desconectar desde Reserva (Standby) utilizando el botón de Alimentación (Power), el sistema de copia de reserva de la memoria del L73 memorizará el nivel de canales, la preajuste del sintonizador y otros ajustes durante varias semanas mientras la unidad esté desconectada o incluso desenchufada completamente de la alimentación CA.
- 2 INDICATOR (INDICADOR):** Cuando el L73 está en reserva (standby) de encenderá el diodo LED en azul vivo, el VFL del L73 presentará el reloj interior del L73. Este indicador se apagará cuando el cable de alimentación se desconecte de la alimentación CA.
- 3 PRESET TUNE (PREAJUSTE DE SINTONIZACION):** Púselo para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre los preajustes de radio o búsqueda de canales; hay disponibles 30 preajustes de estaciones FM y 30 de estaciones AM. Tenga en cuenta que esta función "se enrolla": Pulsando ►► o ◀◀ se avanzará desde el Preajuste 30 al Preajuste 1, o viceversa. Los preajustes "No utilizados" se saltan. (Tenga en cuenta que los Preajustes deberán haberse memorizando antes; véase "Escucha de la radio"). Pulsando momentáneamente el botón ►► o ◀◀ se explorará manualmente la banda AM o FM. Pulse y mantenga pulsado el botón ►► o ◀◀ durante más de 2 segundos para realizar la búsqueda hacia arriba o hacia abajo, el sintonizador del L73 se parará en la siguiente señal suficientemente fuerte que encuentre. Tenga en cuenta que esta función también "se enrolla" y continuará buscando hacia arriba o hacia abajo desde un extremo de la banda AM o FM al otro.
- 4 SET UP (PREPARACION):** Púselo momentáneamente para preparar el L73 a través de la Visualización en Pantalla (OSD). Utilice esta función en conjunción con su monitor de vídeo. Este botón de "SET UP" (PREPARACION) está en función del modo, el DVD y la Visualización en Pantalla (OSD) del receptor son mutuamente exclusivas. Pulse y mantenga pulsado SET UP (PREPARACION) para mostrar la Visualización en Pantalla (OSD) del receptor incluso cuando se opere en modo DVD.
- 5 DISPLAY (VISUALIZADOR):** Utilice este botón de funciones múltiples para alternar entre RDS PS, RDS RT y frecuencia de estación en modo de Sintonizador FM (véase "Escucha de la radio").
- 6 MEMORY (MEMORIA):** Usela para memorizar estaciones sintonizadas en 60 ubicaciones de memoria preconfigurada del L73. (Véase "Escucha de la radio").
- 7 VFL DISPLAY (VISUALIZADOR VFL):** El Visualizador Fluorescente en Vacío (VFL Display) proporciona información visual acerca de todos los modos, ajustes y funciones importantes del L73.
- 8 PUESTA EN HORA (TIME SET):** Púselo para ajustar el reloj interior, el temporizador ON/OFF, y la visualización de la hora del reloj. Aparecerá una "esfera" roja en la visualización fluorescente cuando se activa el temporizador. Utilice las teclas de "MEMORY" (MEMORIA) para alternar entre las horas y minutos. Hay dos temporizadores, uno para cuando se enciende el L73 y el otro cuando de apaga la unidad; éstos también son programados de la misma forma que se indica anteriormente.
- 9 FM/AM:** Púselo para alternar entre las bandas AM y FM del sintonizador.

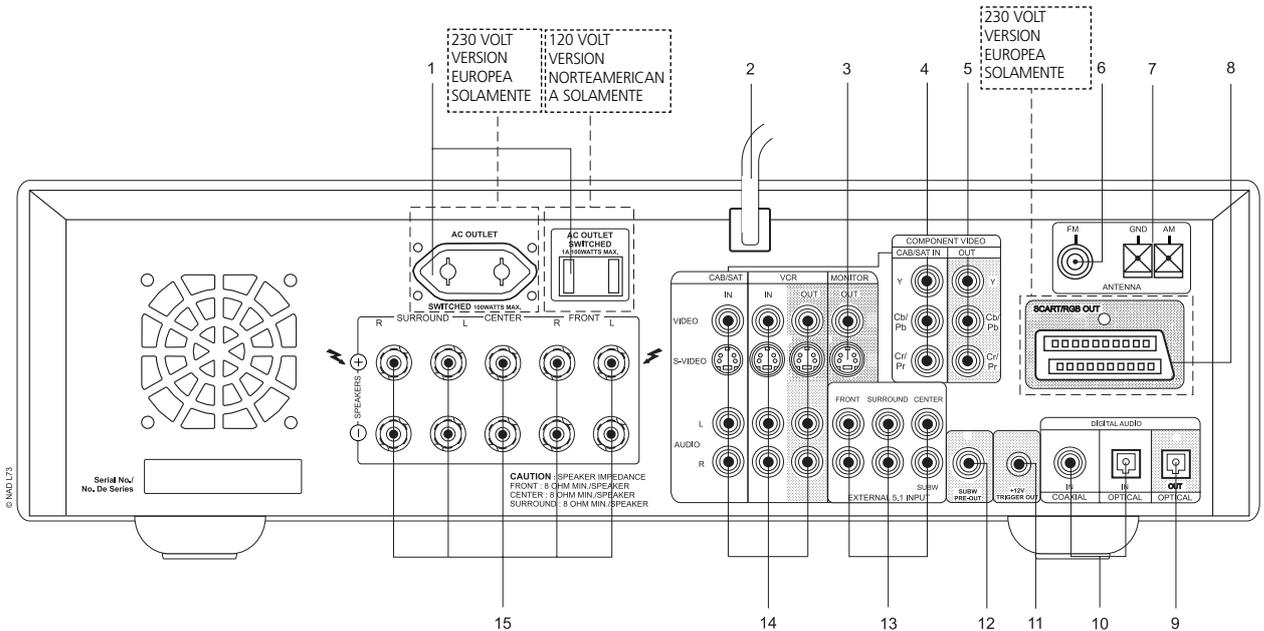
- 10 FM MUTE/MODE (MODO DE SILENCIAMIENTO FM):** En la posición normal de Silenciamiento (Mute), sólo se podrán escuchar estaciones con una señal fuerte y se silencia el ruido entre estaciones. Pulsando el botón FM Mute/Mode (Silenciamiento FM/Modo) permite recibir estaciones distantes (y potencialmente ruidosas). (Véase "Escucha de la radio").
- 11 TONE (TONO):** Púlselo para alternar entre Bajos, Trémolos, TONE OFF y TONE ON. El botón de VOLUME (VOLUMEN) se utiliza para ajustar los niveles de Bajos y Trémolos.
- 12 VOLUME (VOLUMEN):** Girarlo en sentido horario para aumentar el ajuste del volumen maestro; en sentido antihorario para disminuirlo. Las visualizaciones VFL y en pantalla muestran el ajuste, visualizándolo entre MIN, 1 a 77. El botón de VOLUME se utiliza también para aumentar/disminuir los niveles de Bajos y Trémolos.
- 13 INPUT SELECTOR (SELECTOR DE ENTRADAS):** Uselo para seleccionar una entrada de audio/vídeo junto con sus entradas analógicas o digitales asignadas (véase "Preparación de entradas"). Gírese en sentido horario o antihorario para seleccionar entre:  
DVD Interior → 5.1 Exterior → Sintonizador Interior AM/FM → CABLE/SAT → VCR → VIDEO 4 → y luego e vuelta a DVD Interior
- 14 SURROUND MODE (MODO SURROUND):** Uselo para seleccionar el SURROUND MODE del L73. Púlselo repetidamente para avanzar por los MODOS SURROUND (SURROUND MODEs) del L73. Véase "Información sobre los MODOS SURROUND del L73". NOTA: Dependiendo del formato de la entrada actualmente seleccionada (digital o analógica, estéreo o multicanal), habrá disponible distintos modos. Véase "Información sobre los MODOS SURROUND del L73". NOTA: Para obtener los mejores resultados durante la grabación a un VCR, seleccione "SURROUND STEREO", y SUB OFF en la Visualización en Pantalla (OSD) de preparación del receptor.
- 15 STOP (PARADA):** Pulse este botón para parar la reproducción de un DVD/CD.
- 16 PLAY/PAUSE (REPRODUCCION PLAY/PAUSA):** Pulse este botón para alternar entre Reproducción (Play) y Pausa (Pause) de un DVD/CD
- 17 OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR):** Pulse este botón para abrir y cerrar el alojamiento del DVD/CD y seleccionar simultáneamente el reproductor DVD/CD. Estando en reserva (standby), este botón pondrá en "On" la alimentación del L73.
- 18 VIDEO 4 INPUT (ENTRADA DE VIDEO 4):** Use estos enchufes de clavija de conveniencia para fuentes ocasionales, tales como una videocámara, MP3 portátil o reproductor de cintas, una consola de videojuegos, cualquier otro audio analógico o compuesto o fuente de vídeo S-Video. Seleccione la entrada Video 4 usando el mando a distancia HTR L73 o el botón de INPUT SELECTOR (SELECTOR DE ENTRADAS) del panel delantero.
- 19 PHONES (CASCOS DE AURICULARES):** Acepta cascos de auriculares estéreos utilizando un enchufe estándar de cascos de estéreos de 1/4 de pulgada (utilice un adaptador apropiado para cascos de auriculares provistos de un enchufe más pequeño). Al enchufar los cascos de auriculares, se silencia automáticamente la salida de altavoces de todos los canales (pero no de los enchufes de clavija de AUDIO OUT (SALIDA DE AUDIO) del VCR).

# Identificación de Controles

## PANEL TRASERO

### ¡ATENCIÓN!

Sírvase realizar todas las conexiones a su receptor L73 estando la unidad desenchufada. (También es aconsejable apagar o desenchufar todos los componentes asociados mientras se inicia o interrumpe cualquier señal o conexiones de alimentación CA).



**1 SWITCHED AC OUTLET (TOMA CONMUTADA DE CA):** Este enchufe de clavija de conveniencia puede alimentar corriente conectada a otro componente o accesorio. Se pone en "on" y "off" con la tecla POWER del panel delantero (o con las teclas "ON" y "OFF" del HTR L73).

### NOTA

La toma total de todos los dispositivos conectados a ese enchufe de clavija no deberá exceder 100 vatios.

**2 CORDON DE ALIMENTACION CA** Conecte el cordón de alimentación CA a la tensión según el modelo, 120 V para modelos de Estados Unidos y 230 V para los europeos.

**3 MONITOR OUT:** Conecte a una entrada de vídeo del monitor/televisión, usando cables de calidad dual-RCA y/o S-Video diseñados para señales de vídeo. Por regla general, la conexión S-Video es superior y debería utilizarse si su TV/monitor proporciona la entrada correspondiente.

**4 COMPONENT VIDEO IN:** Conecte las entradas a la señal de vídeo compuesto o vídeo compuesto de banda ancha de un componente fuente como un sintonizador HDTV.

**5 COMPONENT VIDEO OUT :** Conecte COMPONENT VIDEO OUT del L73 a la entrada de vídeo componente de un monitor/TV de vídeo compatible. Cerciórese de respetar la coherencia al conectar los enchufes de clavija Y/Cr/Cb (algunos componentes de fuentes y TV designan éstos como Y/Pb/Pr) en las fuentes/entradas correspondientes, no se fie únicamente de la codificación de colores de las enchufes de clavija que tal vez no sean siempre coherentes entre distintas marcas. El encaminamiento de las entradas de entradas de vídeo componente es fijo: El enchufe de clavija de COMPONENT VIDEO OUT sólo mostrará las señales de vídeo de DVD interior.

### NOTA

La salida de vídeo componente del L73 es una salida de banda ancha completa, compatible con todos los formatos HDTV. El L73 mostrará sus menús en pantalla en su salida de vídeo componente.

**6 ANTENA FM:** La antena FM "dipolo" suministrada se conectará al conector FM usando el adaptador "balún" suministrado. Por regla general, funciona mejor cuando se monta sobre una superficie horizontal tal como una pared, con los brazos totalmente estirados formando una "T" horizontal y perpendicular al punto de origen de la señal. Experimente con la ubicación y la orientación para que produzca el sonido más claro y el menor ruido de fondo. En zonas de difícil recepción FM una antena exterior FM puede producir drásticas ganancias en cuanto a la calidad; consulte al especialista de audio de NAD o a un instalador profesional de antenas.

**7 ANTENA FM:** Para la recepción AM se requiere la antena de cuadro AM suministrada con el L73 (o una sustitutiva adecuada). Abra la palanca de terminal de abrazadera, inserte el hilo y ciérrela, cerciorándose de que la palanca bloquea el hilo en su posición. Probando distintas ubicaciones para la antena, tal vez mejore la recepción; la orientación vertical producirá, por regla general, los mejores resultados. La proximidad de la antena a grandes objetos de metal (aparatos; radiadores) puede deteriorar la recepción, como también la deteriorará todo intento de prolongar el hilo del cuadro.

### NOTA

*Una antena externa AM puede mejorar notablemente la recepción a larga distancia; consulte al especialista de audio de NAD o a un instalador profesional de antenas. No conecte nada que no sea la antena de cuadro al terminal AM ANTENNA. No quite la antena de cuadro AM.*

**8 SCART/RGB VIDEO OUT (PAL solamente):** Conecte SCART/RGB VIDEO OUT del L73 a la entrada de vídeo SCART/RGB de un monitor de vídeo/TV compatible. Cerciórese de observar la orientación correcta del enchufe SCART/RGB. El encaminamiento de la entrada SCART/RGB es fijo: el enchufe SCART/RGB sólo mostrará las señales de vídeo del DVD interior.

**9 OPTICAL OUT:** Conecte la puerta OUT OPTICAL a la corriente entrada digital S/PDIF de un componente de grabación tal como una grabadora CD, platina DAT, o tarjeta de sonido de un ordenador. Véase "Preparación".

**10 OPTICAL & COAXIAL IN:** Conecte a la salida digital de formato S/PDIF coaxial/óptica de fuentes tales como VCR's, HDTV o sintonizadores de satélite, u otros componentes; conecte IN OPTICAL/COAXIAL a una salida digital de formato S/PDIF.

**11 12 V TRIGGER OUT:** Este minienchufe de clavija controlará "on" u "off" cualquier equipo auxiliar con una entrada de disparador de 12 voltios cuando el L73 se conecta desde reserva (standby) a un estado "on" respectivamente. La corriente máxima que puede manejar esta salida es 50 mA a 12 V. Consulte al especialista de audio de NAD para más amplia información.

**12 PRE-OUT SUBWOOFER:** Conecte ésta salida a un altavoz de graves (subwoofer) excitado ("activo") (o a un canal de amplificador de potencia que accione un sistema pasivo).

**13 5.1 CHANNEL INPUT:** Conecte a las correspondientes salidas de audio analógicas o de un componente de fuente multicanal tal como un reproductor DVD-Audio o multicanal-SACD, o de un descodificador multicanal exterior.

### NOTA

*En 5.1 CHANNEL INPUT no se halla disponible la gestión de bajos ni otro tratamiento (salvo en control de volumen maestro). Aunque se pueden conectar a estos enchufes de clavija las salidas de audio multicanales de un reproductor DVD-Vídeo, la utilización de los convertidores digito-analógicos y descodificación Dolby Digital y DTS propios del L73, a través de una conexión digital, puede producir mejores resultados por regla general*

**14 CABLE/SAT Y VCR:** Estas son las entradas principales del L73.

Conecte S-Video, vídeo compuesto y audio estéreo analógico desde componentes fuente tales como sintonizadores HDTV/satélite (véase "Preparación" ). El VCR puede utilizarse con componentes grabadores tales como cassettes de vídeo o grabadoras DVD; conecte los enchufes de clavija de SALIDA de vídeo S-Video/Vídeo compuesto del L73 a la entrada de grabación de estos componentes. (Tenga en cuenta que VCR puede usarse libremente para componentes de reproducción solamente, en cuyo caso sus enchufes de clavija IN permanecerán desconectados.)

### NOTA

*Para obtener los mejores resultados durante la grabación a un VCR, seleccione "SURROUND STEREO", y SUB OFF en la Visualización en Pantalla (OSD) de preparación del receptor.*

**15 SPEAKERS (ALTOVOCES):** Conecte las salidas de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, y surround izquierdo y derecho a los correspondientes altavoces. Cada terminal de salida "+" (rojo) y "-" (negro) ha de conectarse a los correspondientes terminales "+" y "-" del altavoz. Tenga el cuidado adicional de cerciorarse de que se evite el cruce de hilos o torones desviados entre bornes o terminales en cada extremo.

### NOTA

- *Utilice torones de calibre 16 (AWG) como mínimo; puede resultar práctico el cable especializado para altavoces (consulte al especialista de audio de NAD). La conexiones al L73 se pueden realizar con enchufes de tipo banana, o utilizando hilos desnudos, o patillas, aflojando la tuerca de plástico del terminal, realizando una conexión limpia e impecable, y volviéndola a apretar con cuidado (use el agujero transversal a través del borne para conexiones de hilo desnudo o de patilla). Para reducir al mínimo el riesgo de cortocircuitos, cerciórese de emplear sólo 1/2 pulgada de hilo o patilla al descubierto.*
- *Esta unidad se ha concebido para producir una calidad óptima de sonido cuando se conecte a altavoces con impedancias dentro de la gama de funcionamiento del receptor. Sírvase comprobar que los altavoces delantero, central y surround funcionan a 8 ohmios como mínimo por altavoz.*

### NOTA IMPORTANTE

*Para óptimo rendimiento surround, la CONFIGURACION DE ALTAVOCES y niveles del L73 han de fijarse correctamente mediante las rutinas de preparación del receptor; véase "CONFIGURACION DE ALTAVOCES".*

### COMIENZO

Antes de que realice la primera conexión su L73, debería planificar, al menos inicialmente, la disposición de los componentes de su sala de escucha/teatro doméstico. Lamentablemente, queda aquí más allá de nuestro alcance cualquier discusión de los temas vitales de ubicación de los altavoces y de posiciones de escucha/visión. Baste manifestar que estos dos aspectos influirán el rendimiento en última instancia de su sistema de forma tan como su elección de la electrónica y los altavoces. El especialista de audio de NAD se complacerá en asesorarle y en recomendarle materiales de consulta.

### NOTA

*No es absolutamente necesario, pero tal vez le resulte más fácil utilizar el mando a distancia HTR L73 en conjunción con los botones del panel delantero para configurar su L73. Véase "Utilización del mando a distancia HTR L73".*

### TRATAMIENTO DE ZUMBIDOS Y RUIDOS

Los zumbidos y ruidos demuestran a veces ser un desafío en sistemas de audio complejos y multicanales. Tenga en cuenta que estos aspectos para contribuir a evitar problemas de zumbidos y ruidos:

- Alimente todos los componentes de audio de su sistema desde tomas de CA que tengan su origen en el mismo circuito del cableado de su casa. En lo posible, alimente todos los componentes de audio desde la misma toma, o desde tomas adyacentes del mismo circuito. Tal vez resulte útil alimentar visualizaciones de vídeo (y ordenadores) desde tomas de otro circuito, especialmente si ese circuito se suministra desde otro "ramal" de la instalación eléctrica de la vivienda.
- No forme haces de cables de audio analógico con cables de alimentación de CA ni con cables coaxiales de audio digital. Resulta mejor que se crucen en ángulos rectos si han de estar muy próximos.
- Emplee únicamente cable de audio de alta calidad y bien blindado, y cerciórese de que todas las conexiones queden fijas.
- Se puede utilizar una goma de borrar para pulir contactos recubiertos de cobre o de oro para asegurar un buen contacto de baja resistencia; también pueden resultar útiles los productos especiales para la limpieza de contactos. Evite desenchufar y enchufar de nuevo innecesariamente, ya que el revestimiento de oro (o de cobre) de contactos de conectores típicos de cables, incluso el de los de muy alta calidad, es muy fino y se desgasta fácilmente.

Localice los problemas de zumbidos/ruidos de los componentes uno a uno, yendo hacia atrás a partir del receptor. Es decir: conecte los altavoces al receptor solamente y compruebe si hay zumbidos. Acto seguido, conecte sólo un componente (un VCR, por ejemplo) únicamente, sin que estén conectados ninguno de los demás componentes y comprobar la existencia de ruidos. Conecte al receptor componentes adicionales, uno cada vez, y compruebe si hay zumbidos. En cada etapa, si aparecen zumbidos/ruidos, inspeccione el cableado de audio y el trazado de la alimentación de CA del nuevo componente. En algunos casos, cambiando el cordón de CA del nuevo componente a una toma distinta, o instalando un "ground-lift" (dispositivo de fijación del nivel de tensión) (adaptador de 3 a 2 espigas) en el cordón de alimentación, se eliminarían los zumbidos.

### INFORMACION SOBRE LAS VISUALIZACIONES EN PANTALLA (OSD) Y LECTURA DE PANEL DELANTERO

El receptor L73 emplea dos sistemas autoexplicativos de "menús" de visualización en pantalla, uno para el receptor L73 y el otro para el reproductor interior DVD. Estos "menús" aparecerán en el monitor de vídeo/TV conectados y se requieren durante el proceso de preparación (resultando útiles en el funcionamiento día a día); razón por la que debe cerciorarse de conectar el monitor de vídeo/TV antes de proseguir con la preparación.

**PRESENTACION DE LA VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL L73 RECEPTOR**

Pulse momentáneamente la tecla "SETUP" ("PREPARACION") del L73 para la Visualización en Pantalla (OSD) del DVD, y durante 3 segundos para la Visualización en Pantalla (OSD) del receptor. Usando las teclas de navegación bien sean las del panel delantero del L73 o las del mando a distancia HTR L73, podrá seleccionar diversos menús. Tratándose del receptor L73', <MENÚ DE PREPARACIÓN DE AUDIO> (<AUDIO SETUP MENU>) se visualizará en su monitor de vídeo/TV.

**NAVEGACION POR LA VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) Y REALIZACION DE CAMBIOS**

Pulse el botón de SETUP (PREPARACION) del panel delantero del L73 tal como se describe anteriormente en "Presentación de la Visualización en Pantalla (OSD) del L73 receptor". Utilice las teclas ▲/▼ del HTR L73 o del panel delantero para avanzar hacia arriba o hacia abajo por la lista de elementos del menú de Preparación (Setup); utilice "Enter" para seleccionar un elemento del menú y use ◀/▶ para cambiar el parámetro-valor (ajuste) de cualquier elemento. Seleccionando <SALIR> (<EXIT>) desde el menú principal de preparación se sale por completo de la Visualización en Pantalla (OSD), conservándose los cambios de parámetro-valor, si los hubiere por haberse efectuado anteriormente. Estando en la Visualización en Pantalla (OSD) del DVD, al pulsar el botón de "SETUP" ("PREPARACION") del L73 se cerrará la Visualización en Pantalla (OSD) dedicada del DVD y en ese momento se almacenarán en memoria los ajustes del DVD.

**NOTA**

*Durante la reproducción de cualquier DVD, VCD, o CD, la Visualización en Pantalla (OSD) del L73 se puede activar en cualquier momento. Esta práctica prestación nos permite cambiar ajustes de audio y vídeo "sobre la marcha" sin necesidad de parar o pausar el medio.*

**AJUSTE DEL IDIOMA DE LA VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD) DEL L73 (SECCION DEL RECEPTOR SOLAMENTE)**

Desde la pantalla de <MENÚ DE PREPARACIÓN> (<SETUP MENU>) de la Visualización en Pantalla (OSD), seleccione el elemento <IDIOMA DE VISUALIZACIÓN EN PANTALLA (OSD)> (<OSD LANGUAGE>) utilizando las teclas ▲/▼ de mando a distancia y "Enter". Utilizando las teclas, seleccione entre los idiomas Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano y Portugués para la Visualización en pantalla (OSD) del receptor L73.

**PREPARACION DE ENTRADAS**

El L73 esta dotado de cuatro entradas configurables; 3 entradas de audio-vídeo etiquetadas CAB/SAT, VCR y VIDEO 4 (VIDEO 4 en el panel frontal), y un conjunto de audio solamente etiquetado 5.1 CHANNEL INPUT. Estas entradas se activarán siempre que se seleccione una de ellas.

**NOTA**

*Las señales digitales y de audio entrantes presentes bien sea en entradas digitales (sean coaxiales u ópticas) o en entradas analógicas son mutuamente exclusivas.*



# Preparación

## PREPARACION DEL L73



### SELECTOR DE ENTRADAS

- Desde el <MENÚ DE PREPARACIÓN DE AUDIO> (<AUDIO SETUP MENU>), seleccione el elemento del menú del <SELECTOR DE ENTRADAS> (<INPUT SETTINGS>) utilizando las teclas ▲/▼ y [Enter] del mando a distancia HTR L73.
- Utilizando las teclas ◀/▶, seleccione la entrada de vídeo (DVD, SAT, VCR, y VIDEO 4) que desee configurar.
- Utilice las teclas ▲/▼ para desplazarse a la línea de <AUDIO IN> y, acto seguido, utilice las teclas ◀/▶ para seleccionar la entrada analógica de audio que desee que se enlace a esta entrada (por regla general, ésta será la misma, es decir, "VCR" con "VCR," "Video 4" con "Video 4," y así sucesivamente).

### NOTA

*No es preciso tener una entrada de audio analógica conectada para cada entrada de vídeo que usted emplee. De hecho, en algunos casos - por ejemplo para un CAB/SAT - tal vez sea preferible realizar solamente un enlace digital de audio coaxial u óptico al L73 para reproducción de audio. De este modo, se evita una confusión posible y se asegura que se emplee siempre la circuitería de audio digital y surround de alto rendimiento del L73.*



- Ahora utilice las teclas ▲/▼ para desplazarse a la línea de <ENTRADA DIGITAL> (<DIGITAL INPUT>) y seleccione la entrada digital que desee que se enlace a esa entrada.
- Si ajusta la <ENTRADA DIGITAL> (<DIGITAL INPUT>) a "ANALÓGICA" ("ANALOG"), esa entrada no seleccionará señal digital entrante alguna. (Ajuste una <ENTRADA DIGITAL> (<DIGITAL INPUT>) de entrada a "ANALÓGICA" ("ANALOG"), sólo si desea asegurarse de que esa entrada no reproduzca un tren de bits digital entrante, incluso cuando haya uno presente).

### NOTA

- *Las señales desde entradas digitales no se hallan disponibles en los enchufes de clavija de VCR OUT.*

Todo sistema de sonido surround requiere una "gestión de bajos" ("bass-management") para dirigir el contenido de baja frecuencia desde cualquiera de los canales o desde todos ellos a los altavoces que mejor pueden reproducirlo. Para que esta función opere correctamente, resulta importante que usted identifique correctamente las capacidades de sus altavoces.

Utilizamos los vocablos "PEQUEÑO" ("SMALL"), "GRANDE" ("LARGE"), "NINGUNO" ("NONE") (y OFF), pero tenga en cuenta que el tamaño físico puede carecer de importancia.

- Un altavoz "Pequeño" ("SMALL") es cualquier modelo que, independientemente de su tamaño físico, carece de respuesta significativa de bajos profundos, es decir, por debajo de unos 80 Hz.
- Un altavoz "Grande" ("LARGE") es cualquier modelo de gama completa, es decir, uno con respuesta de bajos profundos
- Un altavoz "Ninguno" ("NONE") es uno que no está presente en su sistema. Por ejemplo, tal vez no tenga instalado altavoz "surround-back" alguno; en tal caso, ajustaría el elemento de preparación <SURROUND> como "NINGUNO" ("NONE").
- Un altavoz en "OFF" es aquél que puede hallarse presente, tal como un altavoz de graves (subwoofer), pero que está ajustado como <SUBWOOFER OFF> en el menú de preparación de la AJUSTES DE ALTAVOCES (SPEAKER SETTINGS).

### PREPARACION DE LA CONFIGURACION DE ALTAVOCES

Desde la pantalla de <MENÚ DE PREPARACIÓN DE AUDIO> (<AUDIO SETUP MENU>) de la Visualización en Pantalla (OSD), seleccione la línea de <AJUSTES DE ALTAVOCES> (<SPEAKER SETTINGS>) usando las teclas del mando a distancia del HTR L73 ▲/▼ y "ENTER". Utilizando las teclas ◀/▶, ajuste <DELANTERO> (<FRONT>) a "GRANDE" ("LARGE") o "PEQUEÑO" ("SMALL") como sus principales altavoces delanteros lo requieran de conformidad con las directrices indicadas anteriormente. De manera similar, ajuste <CENTRAL> (<CENTER>) y <SURROUND> a "GRANDE" ("LARGE"), "PEQUEÑO" ("SMALL") o "NINGUNO" ("NONE") como los altavoces de su sistema lo requieran. Ajuste <SUBWOOFER> a "ON" u "OFF".

### NOTA

- La CONFIGURACION DE ALTAVOCES (SPEAKER CONFIGURATION) es "global"; es decir, permanece en vigor con todas las entradas y en todos los MODOS SURROUND.
- Puede ajustar el Altavoz de graves (Subwoofer) a "ON" incluso con altavoces delanteros "GRANDES" ("LARGE"). En tales casos, tanto el altavoz de graves (subwoofer) como el altavoz delantero recibirán la señal del canal LFE. Cuando los altavoces delanteros estén ajustados a "PEQUEÑOS" ("SMALL") la señal del canal LFE será encaminada al altavoz de graves (subwoofer) pero no así a los altavoces delanteros; la señal del canal LFE pasará solamente al altavoz de graves (subwoofer). En la mayoría de los casos de sistemas dotados de altavoz de graves (subwoofer, por regla general, la mejor opción es ajustar los altavoces delanteros a "PEQUEÑOS" ("SMALL").

### SURROUND MODE

Desde el <MENÚ DE PREPARACIÓN DE AUDIO> (<AUDIO SETUP MENU>), seleccione el elemento del menú del <MODO DE ESCUCHA> (<LISTENING MODE>) utilizando las teclas ▲/▼ y [Enter] del mando a distancia HTR L73. Utilizando las teclas ▲/▼ y ◀/▶, podrá seleccionar variaciones de modo, y ajustar diversos parámetros, dependiendo del MODO SURROUND (SURROUND MODE) actual. Para más amplia información, véase "Información sobre los MODOS SURROUND del L73".

### NIVELES DE CANALES

El ajuste del equilibrio relativo de los altavoces de su sistema asegura que las grabaciones de sonido surround, sean de música o filme, presentará el equilibrio de efectos, música y diálogo que los artistas se propusieron. Por añadidura, si su sistema incorpora un altavoz de graves (subwoofer), establece una relación correcta entre el volumen del altavoz de graves (subwoofer) y los demás altavoces, y así de bajas frecuencias (bajos) a otros elementos sónicos.



# Preparación

## CONFIGURACION DE ALTAVOCES



### AJUSTE NIVELES DE CANALES

Pulse la tecla "TEST" ("PRUEBA") del mando a distancia HTR L73, activando la señal de prueba de equilibrio de canales del L73 y visualizando el menú de <PRUEBA DE TONO> (<TEST TONE>) en la Visualización en Pantalla (OSD). Oirá un sonido de "oleaje" que realiza un ciclo por sus altavoces, empezando por el delantero izquierdo. (Si no oye la señal de prueba, compruebe las conexiones de sus altavoces (arriba), y sus ajustes del menú de Visualización en Pantalla (OSD) <AJUSTES DE ALTAVOCES> (<SPEAKER SETTINGS>) (arriba).

A medida que la señal de prueba realiza el ciclo por los altavoces, la Visualización en Pantalla (OSD) (y el visualizador del panel delantero VFL) realizará el canal que toque actualmente. Ahora use las teclas ◀/▶ del mando a distancia para ajustar hasta el nivel requerido la intensidad sonora de la salida de ruidos del canal que toque actualmente (es normalmente más sencillo empezar con el delantero izquierdo). La lectura de "desbalance de nivel" ("level offset") de la derecha cambiará en incrementos de 1 dB; se halla disponible un ajuste de ±10 dB.

### NOTA

- Si usted está equilibrando niveles "de oído", elija como referencia un altavoz - normalmente el central - y ajuste cada uno de los demás a su vez en "sonido como alto" como la referencia. Cerciórese de que usted permanezca en la posición primaria de escucha mientras equilibra todos los canales.
- Todos los altavoces deberán estar en su posición final antes del ajuste de niveles.
- Su altavoz de graves (si lo hubiere) debería ajustarse con su cruce integral anulado, o si no se puede anular, debería ajustarse a su frecuencia más alta posible si está utilizando la salida de altavoz de graves (SUBWOOFER) del L73. Con frecuencia resulta útil el ajuste final "de oído" del nivel del altavoz de graves utilizando material de sonido de música y filme.
- Debido a los efectos de la acústica de la sala, los altavoces de pares emparejados (delantero; surround; trasero) no siempre se calibrarán exactamente a las mismas lecturas de desbalance de nivel.

### TIEMPO DE RETARDO

Los ajustes de CONFIGURACION DE ALTAVOCES (SPEAKER CONFIGURATION) de su sistema constituyen un refinamiento sutil y a la vez importante de su preparación (setup). La información al L73 de las dimensiones desde altavoces al oyente de cada altavoz, impone automáticamente los retrasos correctos, optimización de imágenes, inteligibilidad y ambiente de sonido surround.

### AJUSTE DEL TIEMPO DE RETARDO DE ALTAVOCES

Desde el <MENU PRINCIPAL> (<MAIN MENU>), seleccione el elemento del menú del <MODO DE ESCUCHA> (<LISTENING MODE>) utilizando las teclas ▲/▼ y [Enter] del mando a distancia HTR L73. Utilizando las teclas ◀/▶, seleccione el modo surround que desee configurar. Desde su posición principal de escucha hasta la superficie frontal del altavoz central, seleccione la cantidad de retardo para ese modo surround en particular. El retardo en milisegundos representa aproximadamente la distancia medida en pies; un milisegundo equivale aproximadamente a un pie.



Usted puede hacer funcionar el Receptor de Sonido Surround DVD L73 desde su panel delantero o mediante el mando a distancia HTR L73. Dado que en la mayoría de las ocasiones será el mando a distancia el medio primario de control, nos concentraremos en operaciones controladas por el mando a distancia. Cerciórese de leer la sección denominada "Panel delantero" anteriormente.

### SELECCION DE FUENTES

Estando seleccionado el dispositivo "AMP" del mando a distancia HTR L73, la sección del teclado numérico selecciona directamente el DVD interior del receptor y el "TUNER" ("SINTONIZADOR"), así como las demás entradas y entrada multicanal ("Ext. 5.1"). Consulte las etiquetas de color naranja directamente encima de cada tecla.

#### NOTA

- Cuando se selecciona una fuente distinta al DVD interno, la señal de vídeo en la salida del monitor siempre es un fondo negro, hasta que se seleccione el DVD interno
- Cuando cambie fuentes, el VFL presentará la nueva entrada en su visualización primaria.

### AJUSTE DEL VOLUMEN

Use las teclas de <Volumen arriba/abajo> (<Volume up/down>) del mando a distancia HTR L73 para ajustar el "volumen maestro" del L73, incrementando o disminuyendo todos los canales juntos.

#### NOTA

- Una pulsación momentánea de tecla cambiará el volumen maestro en incrementos de 1 unidad; si se mantiene pulsada la tecla de <Volumen arriba/abajo> (<Volume up/down>) el cambio del volumen maestro proseguirá hasta que se suelte la tecla.
- La Visualización en Pantalla (OSD) del L73 mostrará el ajuste del volumen en forma de gráfico lineal con una representación numérica encima relativa al nivel del referencia.

Dado que las grabaciones varían notablemente en nivel de promedio en conjunto, no hay imperativo que escuchar en cualquier ajuste del volumen maestro en particular. Un ajuste de 20 puede sonar "tan alto" desde un CD o DVD como el de 10 de otro.

- Si se ha activado la desactivación del sonido (abajo), al ajustar el volumen maestro mediante el mando a distancia HTR L73 o el botón del panel delantero, se libera automáticamente la función de desactivación del sonido.
- El L73 se conectará desde el modo de Reserva (Standby) a cualquier ajuste del volumen maestro que fuese el último utilizado; sin embargo, si el ajuste previo fue mayor de 50, el L73 se conectará hasta 50. Esto impedirá comenzar inadvertidamente una sesión con volumen excesivo.

### DESACTIVACION DEL SONIDO

Use la tecla de <Desactivación del sonido> (<Mute>) del mando a distancia HTR L73 para silenciar todos los canales por completo. La desactivación se halla siempre disponible, independientemente de la fuente o de las selecciones del MODO SURROUND.

#### NOTA

- La realización de un ciclo a través de reserva (standby) o desconectando la alimentación libera el silenciamiento; el L73 volverá desde reserva (standby) con el silenciamiento desactivado si se invocó la reserva (standby) estando activado el silenciamiento.
- Una selección cambiante de entrada o de modo de escucha libera el silenciamiento.
- Ajustando el volumen maestro hacia arriba mediante el HTR L73 o con el botón del panel delantero, se libera automáticamente la función de desactivación del sonido.

#### **PRESS "ABRIR/CERRAR" ("OPEN/CLOSE"); SE ABRE LA BANDEJA DE DISCOS.**

- Usted puede abrir la bandeja de discos pulsando este botón aunque el L73 esté en modo Reserva (Standby). El indicador de alimentación cambiará de azul a oscuro. Coloque un disco en la bandeja de discos con el lado de reproducción hacia abajo.
- Hay dos tamaños diferentes de disco. Coloque el disco en la guía correcta de la bandeja de discos. Si el disco está fuera de la guía, puede dañarse el disco y producirse un mal funcionamiento del L73.
- Pulse "REPRODUCIR/PAUSA" ("PLAY/PAUSE"), la bandeja de discos se cierra automáticamente y se comienza la reproducción.
- Si el disco se coloca boca abajo (y es un disco de una sola cara) f the disc is placed in upside down (and it is a single sided disc), aparece 'NO DISCO' ('NO DISC') tanto en la visualización del L73 como en la pantalla de TV/monitor.
- Si se inserta un VCD/CD de audio, aparecerá el total de pistas y el tiempo.
- Si se inserta un videodisco SVCD, el símbolo (PBC) (Control de la reproducción) aparecerá en la visualización del L73 y en la Visualización en Pantalla (OSD). El botón de "TITULO" ("TITLE") del HTR L73 alternará "on" y "off" el control de la reproducción (PBC).
- Después de usar todos los capítulos del título, el tocadiscos DVD del L73 se para automáticamente y vuelve a la pantalla de menú.

Pulse entonces los botones de navegación del HTR L73 y pulse "INTRODUCIR" ("ENTER"), o pulse el (los) botón(es) numérico(s) para seleccionar el elemento que se desee. Ahora comienza el uso del ítem seleccionado.

Para más información, vea también la envuelta o estuche del disco que está usando.

#### **NOTAS**

- *No mueva el L73 mientras se utiliza. Si se hace esto puede dañarse el disco y el L73.*
- *No empuje la bandeja de discos mientras se está moviendo. Si se hace esto puede causarse mal funcionamiento del L73.*
- *No empuje la bandeja de discos ni ponga cualquier otro objeto que los disco en la bandeja de discos. Si se hace esto puede causarse mal funcionamiento del L73.*
- *Mantenga sus dedos bien separados de la bandeja de discos mientras ésta se cierra. Tenga cuidado especial con los dedos de los niños alrededor de la bandeja de discos que se cierra porque hay riesgo de lesión personal.*
- *Según sea el disco DVD, algunas operaciones pueden ser diferentes o quedar restringidas. Vea la envuelta o estuche del disco que está usted utilizando.*

#### **INFORMACION SOBRE DVD/SVCD/VCD/CD**

El reproductor interior DVD/SVCD/VCD/CD del L73 reproducirá DVD's, SVCD con o sin Control de la reproducción (PBC (Play Back control)), VCD's y CD's, incluidos CD-R, CD-RW y MP3. Para poner en "on" u "off" el control de la reproducción (PBC), alternar el botón de "TITULO" ("TITLE") en el HTR L73.

#### **NOTA:**

- *You cannot playback discs other than those listed above such as Video CD-CD-ROM, CD-Extra, CD-G, photo-CD, y CD-i data discs. To do so may render the L73 permanently inoperable.*

#### **INFORMACION DE GESTION REGIONAL**

Este Aparato DVD se ha diseñado y fabricado para responder a la Información de Gestión Regional que está grabada en un disco DVD. Si el número de la Región descrito en el disco DVD no corresponde al número de este aparato DVD, el mismo no puede utilizar tal disco.

#### **NOTA:**

- *Hay dos regiones para el L73, Región 1 y Región 2 tal como se muestra detrás del L73.*

#### **TECLAS DE CONTROL PARA TRANSPORTE**

Estas teclas se encuentran tanto en el panel celantero del L73 como en el HTR L73. En el L73 son las teclas de "Abrir/Cerrar" ("Open/Close"), "Reproducir/Pausa" ("Play/Pause"), "Parada" ("Stop"), ◀◀, ▶▶, ◀◀◀ y ▶▶▶. En el HTR L73 éstas son ▲, ■, ||, ◀◀◀, ▶▶▶.

**BOTONES DE TITULOS Y MENUES**

Ambos botones se encuentran sólo en el HTR L73. Los botones de "TITULO" ("TITLE") y "MENU" se usan para la visualización, a través de la OSD, cuando se hallan disponibles, de los títulos y menús de los medios DVD y MP3 CD.

Algunos discos de filmes pueden contener dos o más títulos. Si el disco tiene grabados un menú de títulos, se puede usar el botón de "TITULO" ("TITLE") para seleccionar el título del filme. (Los detalles de la operación difieren según sea el disco usado.)

**NOTA:**

- La selección de un título puede que no sea posible en ciertos discos DVD.
- Pulse "TITULO" ("TITLE"), se visualiza una lista de los títulos del disco. Pulse otra vez "TITULO" ("TITLE") para reanudar la utilización a partir de la escena en que se pulsó "TITULO" ("TITLE") por primera vez.
- Pulse "INTRODUCIR" ("ENTER"), o "REPRODUCCION" ("PLAY") o pulse los botones numéricos, para seleccionar el título deseado. Ahora se inicia la utilización del ciclo seleccionado.
- Según sea el disco DVD-A, algunas operaciones pueden ser diferentes o quedar restringidas. Vea la envuelta o estuche del disco que está usted utilizando.

Algunos DVD tienen estructuras de menú únicas que se llaman menús DVD. Por ejemplo, los DVD programados con contenido complejo dan menús de guía y los que están grabados con diversos idiomas dan menús del idioma del audio y de los subtítulos. Aunque el contenido del menú DVD y su funcionamiento difieren de disco a disco, lo siguiente explica el funcionamiento básico cuando se usa esta prestación.

Pulse "MENU" durante la reproducción; el menú DVD disponible en el disco se visualiza ahora. Si se pulsa otra vez "MENU" se reanuda la utilización a partir de la escena en que se pulsó "MENU".

**NAVEGACION DE VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD)**

Realice la navegación de Visualización en Pantalla (OSD) DVD del L73 utilizando la PREPARACION/MEMORIA ("SETUP/MEMORY"), y los botones de navegación ▲/▼/◀/▶ del HTR L73 con el botón de "INTRODUCIR" ("ENTER"); antes de realizar la navegación de Visualización en Pantalla (OSD), conecte el L73 a un TV/monitor.

Durante la reproducción de medios DVD, VCD, y CD, el botón de visualización "DISP" del HTR L73 activará una Visualización en Pantalla (OSD) para navegación de tiempo/pistas/capítulos (específica al medio), idioma de audio (DVD y SVCD solamente), idioma de subtítulos (DVD solamente), ángulos (DVD solamente), y configuración de sonido surround.

**NOTA:**

- La prestación de visualización tal vez no se halle disponible para todos los medios del disco y es dependiente de los medios.
- El botón de Visualización (Display) del HTR L73 alterna entre tiempo/pista/capítulos y subtítulos/ángulos/configuración del sonido surround para DVD solamente.

**PREPARACION DE VIDEO**

**MENU DE PREPARACION DE VIDEO**

Seleccione este menú para entrar en el menú de opciones del DVD.

**IDIOMA DE VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD)**

Seleccione este menú para entrar en el menú de idioma de Visualización en Pantalla (OSD).

**SALIR (EXIT)**

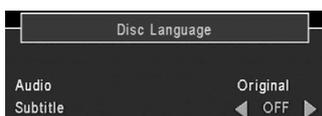
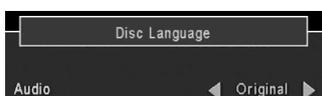
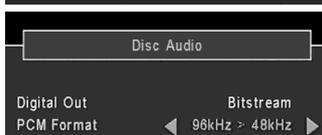
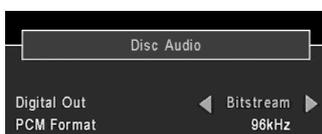
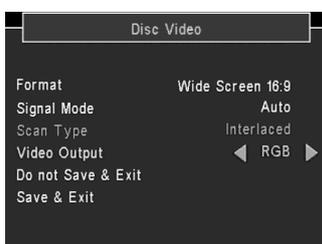
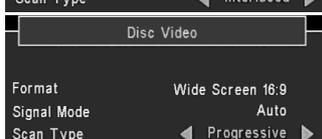
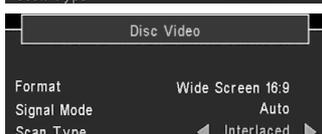
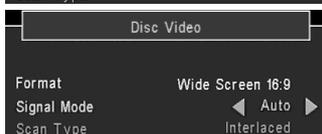
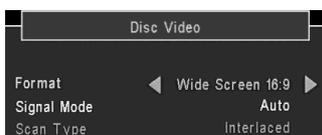
Seleccione esto para salir de la Visualización en Pantalla (OSD).

**IDIOMA DE VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD)**

Para seleccionar el idioma de Visualización en Pantalla (OSD) para el L73, seleccione 'Idioma OSD' ('OSD Language) y luego alterne hasta el idioma requerido: Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano y Portugués. Para guardar el elegido, seleccionar "Guardar y Salir" ("Save and Exit").



ESPAÑOL



### VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL VIDEO DEL DISCO

Para seleccionar el tipo de pantalla correspondiente o a su televisor, se selecciona el botón de "PREPARACION/MEMORIA" ("SETUP/MEMORY") desde el panel delantero del L73. Seleccione VIDEO DEL DISCO ("DISC VIDEO") y elija las selecciones que mejor se corresponda con su televisor.

#### FORMATO

Seleccione entre Letter Box 4:3, Pan Scan 4:3 y Wide Screen 16:9 utilizando para seleccionar los botones de navegación o "INTRODUCIR" ("ENTER"). Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### MODO DE SEÑAL

Utilice los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar entre NTSC, PAL o AUTO dependiendo de la configuración/tipo de su televisor/monitor. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### TIPO DE EXPLORACION

Utilice los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar entre los tipos de exploración "Entrelazada" y "Progresiva", dependiendo de la configuración/tipo de su televisor/monitor. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### NOTA:

- También se puede utilizar el botón del panel delantero del L73 para alternar entre exploración Progresiva y Entrelazada. Mantenga pulsado el botón de Visualización (Display) durante más de 8 segundos para laternar entre los tipos de exploración.
- La exploración Progresiva no se halla disponible para salida RGB.

#### SALIDA DE VIDEO (230V SOLAMENTE)

Utilice los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar entre RGB (Salida de Video SCART) (SCART Video Out) y YUV (Salida de Video Componente) (Component Video Out) dependiendo de la configuración/tipo de su televisor/monitor. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### NOTA:

- RGB no se halla disponible cuando está seleccionada la exploración Progresiva.

### VISUALIZACION EN PANTALLA (OSD) DEL AUDIO DEL DISCO

Dependiendo del medio reproducido, el audio tal vez no se halle presente a menos que la "SALIDA DE AUDIO" ("AUDIO OUT") esté fijada en "PCM" o "Tren de bitios" ("Bitstream"). Sírvase consultar su documentación de medios DVD/CD para los ajustes correctos.

#### SALIDA DIGITAL (DIGITAL OUT)

Seleccione entre "PCM" y "Tren de bitios" ("Bitstream") en la "SALIDA DIGITAL" ("DIGITAL OUT") del L73 a otro equipo de audio/video utilizando los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### FORMATO PCM

Seleccione entre "96kHz" o "96kHz > 48kHz" utilizando los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### IDIOMA DEL DISCO

Dependiendo del medio DVD, sólo se hallan disponibles aquellos idiomas grabados en el medio del disco. Cuando se eligen estos ajustes, se convertirán en ajustes por defecto, a menos que el medio DVD se sobreponga a los ajustes.

#### AUDIO

Seleccione entre Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués y Original para el audio del disco DVD utilizando los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

#### SUBTITULO

Seleccione entre Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués y "OFF" para los subtítulos del disco DVD utilizando los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").

**MENU**

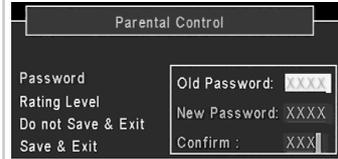
Seleccione entre Inglés, Francés, Alemán, Español, Italiano, Portugués y Original para los menús del disco DVD utilizando los botones de navegación o de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").



**CONTROL DE LOS PADRES**

**CONTRASEÑA**

Seleccione CONTRASEÑA (PASSWORD) para cambiar una contraseña de cuatro dígitos, utilizando los botones numéricos del mando a distancia HTR L73. La primera vez que introduzca una contraseña, utilice la contraseña 1234 de fábrica por defecto.



**NIVEL DE CLASIFICACION**

Usando el botón de INTRODUCIR (ENTER), seleccione entre 1 a 8 o "Desbloquear" ("Unlock") para limitar la visión de medios DVD solamente, utilizando el botón de "INTRODUCIR" ("ENTER") para seleccionar. El valor de "Desbloqueo" ("Unlock") representa pleno acceso a todos los tipos de clasificación de DVD; el valor de 1 representa restricción total de DVDs limitada a entretenimiento familiar. Para guardar el ajuste seleccione "Guardar y Salir" ("Save and Exit").



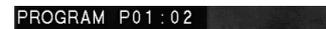
**NOTA:**

- Si ha olvidado su contraseña, véase " LOCALIZACION DE AVERIAS" para restableces la contraseña de fábrica por defecto.

**REPRODUCCION DE CD, VCD, SVCD, DVD**

**PROGRAMACION (CD, VCE, SVCD)**

Cuando se programe una secuencia de pistas o capítulos, el L73 ha de estar en modo de parada. Para programar la secuencia: pulse el botón de "PROGRAMA" ("PROGRAM") del HTR L73 "PROGRAM" para entrar en el modo de programa, luego utilice los botones numéricos para originar el archivo, y finalmente "INTRODUCIR" ("ENTER") para cargar el archivo en el programa. Lcargue hasta 100 pistas de CD o capítulos en una secuencia de programa . Pulse el botón de "ELIMINAR" ("CLEAR") para eliminar la última pista o capítulo. Pulse el botón de "REPRODUCCION" ("PLAY") botón para enclavar e iniciar la secuencia del programa.



**REPRODUCCION ALEATORIA (RANDOM PLAY) (CD, VCE, SVCD)**

Pulse el botón de ALEATORIO ("RANDOM") del HTR L73 para la reproducción aleatoria de pistas CD o capítulos. La prestación aleatoria eliminará cualquier secuencia del programa.



**NOTA:**

- Para SVCD y VCD con control de la reproducción (PBC) ,ponga en "off" el control de la reproducción (PBC) utilizando el botón de "TITULO" ("TITLE") del HTR L73 para activar la función aleatoria.

**REPETIR (REPEAT) (CD, VCE, SVCD, DVD)**

Pulse una vez el botón de "REPETIR" ("REPEAT") del HTR L73 para repetir una sola pista CD o capítulo,. Púlselo por segunda vez para repetir todas las pistas o capítulos. Y por tercer vez desconectar la repetición. La Visualización en Pantalla (OSD) y la Visualización Fluorescente en Vacío (VFD) presentarán el modo de repetición. La prestación de repetición eliminará la secuencia del programa.

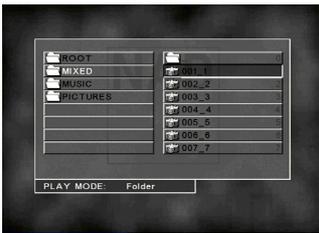


**REPETIR (REPEAT) A-B (CD, VCE, SVCD, DVD)**

Pulse una vez el botón de "REPETIR" ("REPEAT") A-B" del HTR para fijar el comienzo de la función de repetición. Púlselo por segunda vez para fijar el punto de finalización de la función de repetición, Púlselo por tercera vez para cancelar la función de repetición.

**NOTA:**

- Para SVCD y VCD con control de la reproducción (PBC) ,ponga en "off" el control de la reproducción (PBC) utilizando el botón de "TITULO" ("TITLE") del HTR L73 para activar la función de repetición.



### REPRODUCCION DE MP3 WMA Y JPEG CD-R/CD-RW

Cargue el CD. La Visualización en Pantalla (OSD) presentará las carpetas y archivos en forma de lista. Para cada tipo de archivo: MP3, WMA, y JPEG, la Visualización Fluorescente en Vacío (VFL) del L73 presentará el tipo de archivo. Usted puede mezclar cualquier tipo de archivo en el CD. Durante la reproducción de medios el botón de "DISP" del HTR-L73 alterna la visualización del tiempo entre "Capítulo Transcurrido" ("Chapter Elapsed"), "Capítulo Restante" ("Chapter Remain"), and "OFF".

Estando en modo de parada, pulsando el botón de "DISP" se abrirá un menú de "PROPIEDADES" ("PROPERTIES") para cada tipo de medio. Pulse el botón de "DISP" por segunda vez para cerrar el menú de "PROPIEDADES" ("PROPERTIES").

-- PROPERTIES --	
<b>MP3</b> 01 GOOD MUSIC 1	
File Size	: 5280 Kbytes
Bitrate	: 192 Kbps
Sample Freq.	: 44 KHz
Audio Mode	: Stereo
Total playing time	: 03:45
File Created	: 2003/06/27 22:33:04

-- PROPERTIES --	
<b>JPG</b> 01 TRACK 1	
File Size	: 3830 Kbytes
Total playing time	: 02:43
File Created	: 2003/06/27

-- PROPERTIES --	
<b>JPG</b> HOME_7	
File Size	: 628 Kbytes
File Created	: 2003/06/27

### REPRODUCCION ALEATORIA (RANDOM)

Pulse el botón de "ALEATORIO" ("RANDOM") del HTR L73 para la reproducción aleatoria de archivos o pistas de CD. La prestación "aleatoria" ("random") librerá cualquier secuencia del programa.

#### NOTA:

- Para SVCD, y VCD con control de reproducción (PBC), ponga en "off" el control de la reproducción (PBC) utilizando el botón de "TITULO" ("TITLE") del HTR L73 para activar la función aleatoria.

### REPETICION (REPEAT)

Pulse el botón de "REPETICION" ("REPEAT") del HTR L73; pulse una vez para repetir un solo archivo o pista de CD, por segunda vez para repetir la carpeta completa de archivos o todas las pistas de un CD, y por tercera vez para desconectar la repetición. La Visualización en Pantalla (OSD) y la Visualización Fluorescente en Vacío (VFD) presentarán el modo de repetición. La prestación de repetición eliminará la secuencia del programa.

#### NOTA:

- Para SVCD, y VCD con control de la reproducción (PBC), ponga en "off" el control de la reproducción (PBC) utilizando el botón de "TITULO" ("TITLE") del HTR L73 para activar la función de repetición.

### MODO DE MUESTRA DE DIAPOSITIVAS (JPEG)

Hay 12 modos de transición para imágenes de fotografía. Pulse el botón "RTN" del HTR L73 para seleccionar la transición entre escenas. El último modo de transición es una selección aleatoria de modo de exposición de diapositivas.

El sintonizador AM/FM interior del L73 ofrece sonido de muy alta calidad desde transmisiones de radio. Tenga en cuenta que la calidad de la recepción y del sonido siempre dependerá, hasta cierto punto, del tipo de antena(s) utilizada(s), así como de la proximidad del origen de la retransmisión, de la geografía y de las condiciones climatológicas.

#### **INFORMACION SOBRE LAS ANTENAS**

La antena FM de cable de cinta suministrada se puede conectar a la entrada de antena FM del panel trasero utilizando el adaptador de 'balún' suministrado, y deberá desplegarse formando una "T". Esta antena dipolo plegada producirá normalmente los mejores resultados cuando se orienta verticalmente con los brazos totalmente estirados formando una "T" horizontal y perpendicular al punto de origen de la retransmisión deseada. Sin embargo, no existen 'reglas' y experimentando libremente con la ubicación y orientación de la antena puede producir el sonido más claro y el menor ruido de fondo. En zonas de difícil recepción FM una antena exterior FM puede mejorar drásticamente el rendimiento. Si le resulta importante la escucha de la radio, estudie la posibilidad de consultar a un instalador profesional de antenas para optimizar su sistema.

La antena de cuadro AM suministrada producirá por regla general una recepción adecuada. No obstante, se puede utilizar una antena AM exterior para mejorar la recepción; para más amplia información, consulte a un instalador profesional de antenas.

#### **SELECCION DE LA RADIO**

Pulse la tecla AM/FM del panel delantero del L73, la tecla naranja del HTR L73 "TUNER" (la tecla numérica 9), o las teclas amarillas "AM" y "FM" para seleccionar el modo de radio del receptor. Cada pulsación siguiente de una u otra tecla alternará la unidad entre las bandas FM y AM.

#### **SINTONIZACION DE ESTACIONES**

Pulse momentáneamente TUNE ◀/▶ en el panel delantero para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre frecuencias de FM o AM. Pulse y mantenga pulsada TUNE ◀/▶ durante más de 2 segundos para buscar hacia arriba o hacia abajo; El sintonizador del L73 parará en la siguiente señal suficientemente fuerte que encuentre. Véase "Panel delantero" ("Front Panel") anteriormente. Pulsando las teclas de TUNE ◀/▶ momentáneamente durante el proceso de búsqueda, se interrumpirá la búsqueda.

Después de pulsar la tecla amarilla de selección de modo "TUNER" en el HTR L73 para fijar el mando a distancia para que controle funciones de radio, pulse "TUNE DOWN" o "TUNE UP" en el HTR L73 (rótulo amarillo), pulsando momentáneamente para realizar una búsqueda lenta manual, mantenerlo pulsado para buscar automáticamente (véase anteriormente).

#### **FIJACION DE PREAJUSTES DE RADIO**

El L73 puede memorizar tantas como 60 de sus estaciones de radio favoritas para reactivación inmediata; 30 estaciones FM y 30 AM. Para memorizar un preajuste de radio, sintonice primero la frecuencia deseada (véase anteriormente), y luego pulse la tecla de MEMORY del panel delantero. Pulse las teclas de PRESET ◀/▶ para seleccionar el número preajustado que ha de asignarse. Acto seguido, pulse la tecla de MEMORY una vez más.

#### **NOTA**

- *Los Preajustes de Radio han de memorizarse desde el panel delantero; esta función de preparación no es accesibles desde el mando a distancia HTR L73.*

#### **FIJACION DE PREAJUSTES DE RADIO**

Pulse PRESET ▲/▼ en el panel delantero para avanzar hacia arriba o hacia abajo entre preajustes; pulse y mantenga pulsada PRESET ▲/▼ para "avanzar" continuamente hacia arriba o hacia abajo. Las teclas de PRESET ▲/▼ del mando a distancia HTR L73 funcionan de modo similar.

#### ELECCION DE FM MUTE / MODE (MODO DE SILENCIAMIENTO FM)

La tecla de FM MUTE/MODE del panel delantero es un control de doble efecto. En primer lugar "alterna" el L73 entre desactivación de sonido estéreo y recepción estéreo no apareada (suponiendo que se sintonice una estación estéreo-múltiple de suficiente potencia). El Silenciamiento FM (FM Mute) elimina ruido de frecuencias FM "vacías", si bien silencia estaciones muy débiles o distantes. Alternando en "off" la Desactivación de sonido FM (FM Mute) dará lugar a ruido reducido si el nivel de la señal de la estación FM es menor que el umbral de Estéreo FM (ya que FM mono es inherentemente menos propenso a ruidos), aunque sacrificando el efecto estéreo.

#### NOTA

*Alternando Desactivación del sonido FM (FM Mute) entre "on" u "off" también se anula el circuito de desactivación del sonido FM del L73. Si desea escuchar una retransmisión especialmente débil o distante, alterne en "off" la Desactivación de sonido FM (FM Mute) y sintonice la manualmente.*

#### INFORMACION SOBRE EL SISTEMA DE DATOS DE RADIO (RDS)

El Sistema de Datos de Radio (RDS) permite que receptores FM compatibles presenten texto determinado por la estación de radiodifusión. El L73 respalda dos modos RDS, nombre de la estación (modo PS) y texto de radio (modo RT). No obstante, no todas las estaciones FM incorporan RDS en su señal de retransmisión; En la mayoría de las zonas, encontrará usted entre una o varias estaciones con RDS activado, pero no es ningún caso imposible que sus estaciones favoritas no transmitan datos RDS.

#### VISION DE TEXTO RDS

Cuando se sintonice una transmisión FM con RDS activado, tras un breve retraso el símbolo "RDS" se encenderá en la lectura del panel delantero del L73 y la sección de caracteres de la lectura mostrará su texto (PS) de nombre de estación: "ROCK101", por ejemplo. Pulse la tecla de DISPLAY (VISUALIZADOR) del panel delantero para alternar la lectura entre ésta y la lectura de texto de radio (RT) de la estación, si la hubiere, pudiendo avanzar por el nombre de la canción o del artista o por cualquier otro texto a elección de la estación.

**INFORMACION SOBRE LOS MODOS SURROUND DEL L73**

El receptor L73 ofrece nueve MODOS SURROUND distintos, a la medida de los diferentes tipos de grabaciones o del material de programa. El cuadro más adelante relaciona los modos disponibles más y las señales de entradas a las que corresponden.

Con una fuente de dos canales (STEREO) se pueden seleccionar los siguientes MODOS SURROUND (SURROUND MODEs):

- Dolby PRO LOGIC II MOVIE (Filme)
- Dolby PRO LOGIC II MUSIC (Música)
- Dolby PRO LOGIC II EMULATION (Emulación)

Las grabaciones de dos canales ya sean estéreo o codificadas surround, se reproducen con tratamiento surround Dolby Pro Logic II, produciendo salida a los canales izquierdo, central y delantero derecho y canales discretos izquierdo/derecho de sonido surround (suponiendo que éstos se hallen presentes en la actual <AJUSTES DE ALTAVOCES> (<SPEAKER SETTINGS>).

**NOTA**

*ProLogic II es una evolución más reciente del tratamiento original surround Dolby ProLogic que produce una imagen más estable y sonido de banda ancha completa en modo Filme (Movie), ofreciendo un sonido que es más similar a decodificación Dolby Digital.*

El L73 provee tres variaciones Pro Logic II: FILMES (MOVIES), MUSICA (MUSIC) Y EMULACION (EMULATION). Véase "Ajuste de MODOS SURROUND".

**EARS**

Las grabaciones de dos canales, bien sean codificadas en estéreo o surround, se reproducen con tratamiento surround propio de NAD con entradas en los canales delanteros izquierdo, central y derecho y canales discretos izquierdo/derecho de sonido surround, más altavoz de graves [subwoofer] (aunponiendo que éstos se hallen presentes en la actual <AJUSTES DE ALTAVOCES> <SPEAKER SETTINGS>). EARS extrae el ambiente natural presente en casi todas las grabaciones estéreo bien producidas. No sintetiza elementos de ambiente u otros elementos acústicos y así permanece más fiel al sonido de la realización musical original que la mayoría de otras opciones de surround musical.

Seleccione EARS para escuchar grabaciones y transmisiones de música estéreo. EARS produce un ambiente sutil pero altamente natural y creíble desde casi todas las grabaciones de "acústica natural"; típicamente, éstas incluyen los géneros de música clásica, jazz, y folklórica, así como numerosos ejemplos de otros. Sus virtudes incluyen imágenes acústicas realistas y estables como "frente al escenario" y una "acústica virtual" ambiental espaciosa pero no exagerada que permanecen fieles a la grabación original.

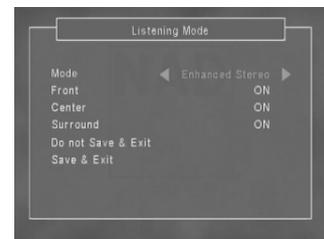
**ENHANCED STEREO (ESTEREO MEJORADO)**

Todas las grabaciones reproducidas en estéreo (Downmix, desde fuentes multicanales Dolby Digital/DTS) se reproducen a través del máximo complemento de altavoces configurado en la actual <AJUSTES DE ALTAVOCES> (<SPEAKER SETTINGS>)). Enhanced-Stereo puede resultar útil para máximo volumen desde todos los canales, o para escuchar música de fondo de múltiples altavoces (reuniones para cócteles).

**STEREO**

Todas las grabaciones reproducidas en estéreo (Stereo o Downmix, desde fuentes multicanales Dolby Digital/DTS) se reproducen a través de los altavoces delanteros (más altavoz de graves [subwoofer], si lo hubiere). El estéreo puede resultar útil para ciertas situaciones de escucha tarde por la noche o a muy bajo volumen.

Los siguientes Modos de Sonido Surround requieren una señal especialmente codificada que ha de hallarse presente en formato digital para que sea decodificada por el L73. Estos modos se conectan automáticamente cuando se detecta el tren de datos apropiado. El tren de datos deseado deberá seleccionarse algunas veces en el menú de preparación del medio de fuente.



### DOLBY DIGITAL / DTS

Las grabaciones digitales en formatos Dolby Digital o DTS son reproducidas mediante los canales empleados en la grabación original (hasta el máximo de canales presentes en la preparación actual de <AJUSTES DE ALTAVOCES> (<SPEAKER SETTINGS>)).

#### NOTA

- *El reproductor DVD deberá estar enviando un tren de bits Dolby Digital o DTS desde su salida digital. El DVD incluye su propio menú de preparación que (entre otras cosas) le permite seleccionar el formato de tren de bits por defecto, e incluye un ajuste "Auto" que dirige al tocadiscos para elegir la señal Dolby Digital/DTS siempre que éstas se hallen disponibles. En algunos casos, tal vez tenga que fijar el tren de bits del tocadiscos manualmente en "DOLBY DIGITAL ON". Cuando se trate de DVD que tanto Dolby Digital como DTS, seleccionará usted uno u otro desde el menú principal del disco (no del tocadiscos).*
- *Mientras que la mayoría de las grabaciones Dolby Digital son producciones surround de canales 5.1, los ejemplos más antiguos pueden ser multicanales, 2 canales, o incluso monoaurales; el L73 reproducirá automáticamente la señal Dolby Digital con el máximo número de canales disponibles.*

El cuadro de abajo indica cuales de los MODOS SURROUND (SURROUND MODES) se hallan disponibles con los dos tipos de fuentes de señales de audio, 2 canales de entrada digital o analógica (bien sea que la señal actual sea codificada en monoaural, estéreo o surround), y multicanal digital (Dolby Digital o DTS). En los casos en que no estén disponibles los MODOS SURROUND para una fuente de señales dada, no aparecerán en la rotación de selección de <MODO DE ESCUCHA> (<LISTENING MODE>).

2 canales analógico o PCM	Multicanal. (DD/DTS)
Estéreo	Downmix
EARS	-
-	Dolby Digital o DTS
Dolby Pro Logic II Música	-
Dolby Pro Logic II Filme	-
Dolby Pro Logic Emulación	-
Estéreo mejorado (Enhanced Stereo)	

### ALTAVOZ VIRTUAL Y AURICULARES DOLBY

#### ALTAVOZ VIRTUAL DOLBY®

La tecnología de Altavoz Virtual Dolby crea una experiencia de escucha de 5.1 canales altamente irresistible desde tan pocos como dos altavoces, y constituye una solución ideal de diversión en lugares con poco espacio disponible para la instalación de múltiples altavoces.

El Altavoz Virtual Dolby modela el sonido de un sistema de reproducción en dos ambientes de escucha distintos, basados en mediciones acústicas de verdaderos salones:

**DVS REFERENCE** es un pequeño y bien amortiguado salón adecuado tanto para películas como para grabaciones de música solamente.

**DVS WIDE** es un salón más grande, más parecido a una sala de conciertos o teatro de películas.

#### AURICULARES DOLBY®

La Tecnología de Auriculares Dolby, compatible con cualquier par de auriculares convencionales, simula con precisión la experiencia de escuchar un sistema de altavoces de 5.1 canales debidamente instalado en una sala de escucha, sin el molesto efecto de "fatiga del oyente" que tanto afecta a otras ofertas de sonido surround virtual basado en auriculares. La tecnología de Auriculares Dolby resulta ideal para la reproducción musical privada de entretenimiento de canales múltiples sin causar molestias a otros que se hallen cercanos.

Los Auriculares Dolby modelan el sonido de un sistema de reproducción en tres ambientes de escucha distintos, basados en mediciones acústicas de verdaderos salones:

**DH1** es un pequeño y bien amortiguado salón adecuado tanto para películas como para grabaciones de música solamente. A este proceso de descodificación se le conoce como "Salón de Referencia" de Auriculares Dolby.

**DH2** es un salón acústicamente más vivo adecuado para escuchar música, aunque también excelente para películas.

**DH3** es un salón más grande, más parecido a una sala de conciertos o teatro de películas.

**SELECCION DE MODOS DE SURROUND**

Pulsando el botón "SURR MODE" del mando a distancia HTR L73 se avanza por cada uno de los MODOS SURROUND disponibles del L73 hasta la señal de entrada actual. También se visualiza momentáneamente el MODO SURROUND en la Visualización en Pantalla (OSD).

**NOTA**

*Cambiando el tipo de señal de entrada, puede cambiarse automáticamente el MODO SURROUND (SURROUND MODE). Si la nueva señal es una grabación Dolby Digital o DTS, invocará automáticamente su modo nativo. La inversa es igualmente cierta si se seleccionó previamente Dolby Digital o DTS.*

**AJUSTE DE MODOS DE SURROUND**

Use la tecla "Surr Mode" del mando a distancia HTR L73, o la tecla SURROUND MODE del panel delantero, para seleccionar el MODO SURROUND que usted desee visualizar y escuchar; esto se visualizará en el Visualizador VFL (VFL Display) del L73. También se pueden seleccionar variaciones usando las teclas de cursor ◀/▶ del HTR L73 en la línea <SURROUND> de la Visualización en Pantalla (OSD). Use las teclas de cursor ▲/▼ y ◀/▶ del HTR L73 para navegar y modificar los parámetros ajustables de ese modo (si los hubiere).

**NOTA**

*Los cambios de parámetros del MODO SURROUND no se conservan cuando se cambien los MODOS SURROUND.*

**DOLBY PRO LOGIC II (PLII)**

PLII MOVIES se optimiza para pistas de sonido de filmes.

PLII MUSIC para grabaciones de música.

PLII EMULATION para descodificar filme de sonido original Dolby Surround y grabaciones de música.

**TIEMPO DE RETARDO**

SURRound (0 a 15 mS para PLII Música, 10 mS para PLII Filme y Emulación): Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto surround independientemente de los niveles de canales relativos.

**DTS****TIEMPO DE RETARDO**

CENTRAL (CENTER) (0 a 5 mS): Ajusta el énfasis central, delantero del canal central tales como vocales, independientemente de los niveles de canales relativos

SURRound (0 a 15 mS): Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto surround independientemente de los niveles de canales relativos.

**DOLBY DIGITAL****TIEMPO DE RETARDO**

CENTRAL (0 a 5 mS): Ajusta el énfasis central, delantero del canal central tales como vocales, independientemente de los niveles de canales relativos

SURRound (0 a 15 mS): Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto surround independientemente de los niveles de canales relativos.

NIGHT-M (On u Off): Ajusta la gama dinámica.

**ESTEREO**

No retardo

**ENHANCED STEREO / EARS****TIEMPO DE RETARDO**

SURRound (0 a 15 mS): Ajusta el énfasis delantero-trasero del efecto surround independientemente de los niveles de canales relativos.

#### REGULACION DEL AJUSTE FINO DEL NIVEL "SOBRE LA MARCHA"

Puede realizar cambios de los niveles relativos de salidas de altavoces central, surround, y de graves (subwoofer). Esto puede resultar útil en cierto número de circunstancias; por ejemplo, para incrementar (o disminuir) el nivel de diálogo de un filme incrementando (disminuyendo) el canal central, o para reducir bajos profundos excesivos (o aumentar bajos profundos) disminuyendo (incrementando) el nivel del altavoz de graves (subwoofer) sin tener que entrar en el menú de Visualización en Pantalla (OSD) AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM).

#### AJUSTE FINO DEL NIVEL

Use el mando a distancia HTR L73 "SURR", "CENTER" y las teclas "SUB" ▲/▼ para el ajuste del nivel de acceso directo de estos canales, sobre una gama de  $\pm 10$  dB. También puede ajustar todos los niveles de canales usando las teclas de navegación del panel delantero (véase "Panel delantero," anteriormente), o mediante la línea de <AJUSTE FINO DEL NIVEL> (<LEVEL TRIM>) del <MENU PRINCIPAL> (<MAIN MENU>).

#### NOTA

- *Los canales surround (si los hubiere) se ajustan en tándem. Los cambios de Niveles de canales (Channel Level) realizados mediante el HTR L73 se conservan incluso si se realiza el ciclo del receptor a través de Reserva (Standby).*
- *Los ajustes de niveles se suman/sustraen a los niveles de preparación establecidos por la rutina de calibración de niveles del L73, que se invoca mediante la tecla "Test" ("Prueba") del HTR L73.*

#### AJUSTE DE CONTROLES DE TONOS

Los controles de bajos y trémolos del L73 se ajustan utilizando el botón TONE en conjunción con el botón de VOLUME; véase "Panel delantero", anteriormente.

#### NOTA

*Los ajustes de bajos/trémolos afectan solamente a los canales delanteros izquierdo/derecho y están activos en todos los MODOS SURROUND.*

#### INFORMACION SOBRE EL 12 V TRIGGER OUT

El 12 V TRIGGER OUT del panel trasero del L73 constituye un método práctico para controlar en "on" y "off" cualquier equipo auxiliar que esté conectado al L73 o se use en conjunción con el mismo, cuando se conecta el L73 en "on" o a reserva (standby) usando el mando a distancia o el botón de alimentación del panel delantero.

#### 12 V TRIGGER OUT

El 12 V TRIGGER OUT del panel trasero del L73 es un enchufe de clavija hembra en miniatura estereotipo de 3,5 mm que producirá +12 V CC a aproximadamente 50 mA. Utilice un enchufe de teléfono en miniatura estereotipo de 3,5 mm con la patilla central + 12 V y la primera banda la tierra. Recomendamos que utilice un cable blindado de buena calidad cuando acople el enchufe estereotipo de 3,5 mm para evitar el disparo falso del equipo auxiliar debido a la interferencia electromagnética procedente de equipos electrónicos cercanos. Consulte al especialista de audio de NAD para más amplia información.



### CODIGOS DE APRENDIZAJE DESDE OTROS MANDOS A DISTANCIA

Empiece por situar el HTR L73 "frente a frente" con el mando a distancia de la fuente de forma que las ventanillas de infrarrojos de los dos dispositivos queden a una distancia de unos 5 centímetros.

- Entre en el Modo de aprendizaje (Learning Mode): En el HTR L73, pulse simultáneamente y mantenga pulsadas durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) y la tecla de "OPEN/CLOSE" ▲ (justamente debajo de la tecla [DISP]), hasta que el diodo LED de Aprender (Learn) en el centro del HTR L73 se encienda en verde constante.
- Pulse la tecla de funciones del HTR L73 a la que desee enseñar una orden; el diodo LED de Aprender (Learn) se encenderá en amarillo.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de funciones en el mando a distancia de la fuente: El diodo LED de Aprender (Learn) del HTR L73 parpadeará en amarillo durante uno o dos segundos, luego se encenderá en verde continuo. La orden queda aprendida.
- Pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) del HTR L73 para salir del modo de aprendizaje.

Si el diodo LED de Aprender (Learn) no parpadea en amarillo, quizás tenga que variar la distancia entre los mandos a distancia. Si el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en rojo en vez de verde, esa orden en particular del mando a distancia de la fuente no podrá ser aprendida.

### OPERACION DE CANCELACION

Podrá cancelar la configuración de una tecla, pulsando la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) activa antes de completar el aprendizaje; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende rojo.

#### Ejemplo : Aprender "Pausa DVD" ( "DVD Pause"):

Sitúe el HTR L73 y el mando a distancia de su reproductor VCR tal como se describe anteriormente.

- En el HTR L73, pulse y mantenga pulsados simultáneamente "VCR" y ▲ ; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse la tecla || (pausa) del HTR L73; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla de pausa del mando a distancia del reproductor VCR; el diodo LED de Aprender (Learn) del HTR L73 parpadea en amarillo y luego se enciende en verde constante. La orden queda aprendida.
- Pulse otra vez "VCR" para salir del modo de aprendizaje.

### ACCESO DIRECTO

La función de "acceso directo" del HTR L73 le permite retener una tecla de funciones de una "pagina" Selectora de dispositivos (Device Selector) en otra, de forma que, por ejemplo, la función AMP "SURR MODE" pueda controlar aún el L73 cuando esté activa la página Selectora de dispositivos (Device Selector) DVD.

### NOTA

*Las teclas "VOL" Y "MUTE" del HTR L73 están programadas de antemano como "acceso directo" para todas las páginas Selectoras de dispositivos (Device Select): "VOL" accionará el volumen maestro del L73 independientemente del dispositivo actualmente seleccionado. Los controles de Volumen de Canales "SURR" "CENTER" y "SUB" son programados de antemano como de acceso directo.*

Para fijar un acceso directo, después de entrar en el Modo de aprendizaje y pulsar la tecla a la que se ha de dar acceso directo, pulse simplemente dos veces la tecla del dispositivo al que se ha de tener acceso directo. El diodo LRD de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) para salir del Modo de aprendizaje.

#### Ejemplo : Acceso directo desde la "pagina" DVD a la tecla AMP "SURR MODE":

- En el HTR L73, pulse y mantenga pulsados simultáneamente "VCR" y ▲ (OPEN/CLOSE); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse "SURR MODE"; el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
- Pulse dos veces "AMP"; el diodo LED de Aprender (Learn) se pone en verde.
- Pulse otra vez "DVD" para salir del modo de aprendizaje.

**COPIA DE UNA ORDEN DESDE OTRA TECLA**

Puede copiar una orden de cualquier tecla del HTR L73 a cualquier otra. Para copiar una función de tecla, después de entrar en el Modo de aprendizaje, y pulsar la tecla deseada a la se ha de copiar, pulse simplemente la tecla del dispositivo que desee copiar, habiendo pulsado primero su tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) si reside en otra "página". El diodo LRD de estado se encenderá en verde; pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) para salir del Modo de aprendizaje.

**Ejemplo : Copiar la orden de Pausa desde la página DVD a la tecla AMP  :**

- En el HTR L73, pulse y mantenga pulsados simultáneamente "AMP" y  (OPEN/CLOSE); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse  (pause); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en amarillo.
- Pulse "CD"; pulse  (pausa); el diodo LED de Aprender (Learn) se pone en verde.
- Pulse otra vez "AMP" para salir del modo de aprendizaje.

**NOTA**

*Las funciones de copia y acceso directo son similares. Sin embargo, si usted copia y luego borra más tarde, o sobrescribe la orden original (tecla fuente), la orden de la tecla "copiar a" permanece inalterada. Si usted accede directamente a una orden y luego la borra o sobrescribe la tecla original, también cambian correspondientemente las funciones a las que se ha asignado acceso directo.*

**ORDENES MACRO**

Una orden "macro" es una serie de dos o más códigos remotos emitida automáticamente desde una sola posición de tecla. Podría utilizar una macro para automatizar una secuencia sencilla de órdenes, tal como "Conectar el reproductor DVD y luego pulse 'reproducción' ('play)". Alternativamente, podría componer una macro elaborada para encender un sistema completo, seleccionar una fuente, elegir un MODO SURROUND (SURROUND MODE) e iniciar la reproducción - una vez más, todo ello partiendo de una sola pulsación de tecla. El HTR L73 puede memorizar una macro en cada una de sus teclas de funciones la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) excluida.

**NOTA**

*Las macros son independientes del dispositivo actualmente seleccionado.*

**REGISTRO DE MACROS**

Para grabar una macro, pulse y mantenga simultáneamente durante 3 segundos las teclas tanto de "MACRO" como de funciones del HTR L73 a la que se desee asignar la macro, hasta que diodo LED se encienda en verde. También se encenderá el botón de macros. Pulse la secuencia de teclas de funciones que han de grabarse en la macro, cerciorándose de que se pulsa primero la tecla requerida Selectora de dispositivos (Device Selector) para cada función (puede conectar dispositivos durante la grabación de la macro tantas veces como sea necesario), permitiéndole así crear órdenes que contengan macros desde más de una "página" Selectora de dispositivos (Device Selector). Cuando haya acabado de entrar la secuencia de órdenes deseada, pulse otra vez "MACRO" para memorizar la macro; se apagarán el diodo LED de Aprender (Learn) y la iluminación de la tecla "MACRO".

**NOTA**

*Cada macro puede memorizar un máximo de 64 pasos de órdenes. Si supera esta cifra, una macro será memorizada automáticamente después de añadir la orden 64.*

**Ejemplo : Grabación de una macro en la tecla "0" para poner en "on" el L73, seleccione la entrada DVD y comience la reproducción:**

- En el HTR L73, pulse y mantenga pulsada simultáneamente "MACRO" y "0" (cero numérico); el diodo LED de Aprender (Learn) se enciende en verde constante.
- Pulse "AMP"; pulse "ON"; pulse "1" ("DVD" naranja); pulse "DVD"; pulse "play" (parpadea el diodo LED de Aprender (Learn) a medida que se añade cada paso).
- Pulse otra vez "MACRO" para salir del modo de grabación macro.

Para borrar una macro, dé los pasos anteriores sin entrar función alguna.

#### EJECUCION DE MACROS

Para ejecutar una macro, pulse y suelte "MACRO"; se enciende la iluminación de su tecla durante 5 segundos. Mientras permanece encendida, pulse un tecla del HTR L73 en la que se ha memorizado una macro previamente. La macro correspondiente funcionará; a medida que se ejecuta cada paso, se enciende con destellos brevemente su tecla "matriz" Selectora de dispositivos (Device Selector); cuando finaliza la ejecución, se apaga la iluminación de la tecla "MACRO". Pulsando cualquier otra tecla del HTR L73 mientras se está ejecutando una macro se abortará la macro. Recuerde que debe retener el HTR L73 para que su emisor de infrarrojos pueda activar los componentes de destino.

#### NOTA

*Cuando una macro se ejecuta, se inserta automáticamente 1 retardo de 1 segundo entre sus órdenes. Si se precisa más de 1 segundo entre órdenes particulares - por ejemplo, para permitir que un componente se encienda por completo - puede grabar pasos "vacíos" en la macro cambiando las "páginas" Selectoras de dispositivos (Device Selector) sin entrar funciones de órdenes en sí.*

#### TIEMPO LIMITE DE ENCENDIDO DE TECLAS

La iluminación de teclas del HTR L73 se puede ajustar para que permanezca encendida durante 0 a 9 segundos. El valor por defecto es 5 segundos.

Para ajustar el tiempo límite de iluminación, pulse y mantenga pulsados simultáneamente durante 3 segundos tanto "DISP" del HTR L73 y la tecla "0-9" con el dígito correspondiente a la duración del tiempo límite que desee; el diodo LED de Aprender (Learn) parpadeará dos veces para confirmar el nuevo ajuste. Cuando se ajuste a cero, no se encenderá la iluminación en absoluto.

#### NOTA

*La iluminación de teclas constituye el mayor consumo para las pilas del HTR L73. Un tiempo límite corto de iluminación de teclas prolongará notablemente la duración de las pilas; Si se desconecta por completo (fijándola en 0 segundos) la prolongará incluso más.*

#### REPOSICION AL ESTADO DE FABRICA

El HTR L73 se puede reposicionar a su estado de fábrica, borrando todas las teclas de órdenes aprendidas, copiadas y de acceso directo, macros y otra información de preparación, revertiendo todas las teclas a sus órdenes de biblioteca programadas de antemano. Para realizar una reposición al estado de fábrica, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 10 segundos las teclas "ON" y "RTN" del HTR L73; el diodo LED de Aprender (Learn) comenzará a parpadear en verde. Suelte las teclas "ON" y "RTN" antes de que se complete el segundo parpadeo; el diodo LED de Aprender (Learn) se encenderá en rojo, indicando que se ha reposicionado el mando a distancia.

#### NOTA

*Deberá soltar las teclas "ON" y "RTN" antes de que se apague el segundo destello, pues de otro modo no se reposicionará la unidad; de ocurrir esto, repita el procedimiento completo.*

#### MODO DE BORRADO

El HTR L73 puede memorizar órdenes aprendidas, copiadas y de biblioteca por defecto en una sola tecla cualquiera. (Las órdenes de biblioteca por defecto son los códigos NAD programados de antemano, tales como las órdenes nativas del L73 en la "página" "AMP"). Usted puede borrar órdenes en capas de vuelta a la orden de biblioteca por defecto, eliminando órdenes aprendidas, funciones de acceso directo y teclas copiadas.

#### NOTA

*Las órdenes de biblioteca por defecto no se pueden borrar, razón por la que no tiene que preocuparse de que utilizando el Modo de borrado (Delete Mode) se puedan originar cambios irreparables.*

Para entrar en el Modo de borrado (Delete Mode), pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) de la tecla deseada, como la tecla "RTN", hasta que el diodo LED de Aprender (Learn) se encienda en verde. Pulse la tecla de funciones cuya orden desee borrar; el diodo LED de Aprender (Learn) parpadea; el número de veces indica qué tipo de función se ha puesto activa - véase el cuadro más adelante. Pulse otra vez la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) activa para salir del Modo de borrado (Delete Mode).

**NOTA**

*Puede borrar múltiples órdenes de la tecla de funciones e la misma "página" Selectora de dispositivos (Device Selector), pero para borrar de más de una página Selectora de dispositivos (Device Selector) tendrá que salir del Modo de borrado (Delete Mode) y luego entrarlo de nuevo en la página requerida.*

Destellos	Tipo de orden
1	Orden de biblioteca por defecto
2	Orden de biblioteca copiada
3	Orden aprendida

**CARGA DE BIBLIOTECAS DE CODIGOS**

El HTR L73 puede memorizar una biblioteca diferente de códigos NAD por defecto para cada una de sus "páginas" Selectoras de dispositivos (Device Selector). Si la biblioteca original por defecto no controla su tocadiscos CD, platina de magnetófono, reproductor DVD u otro componente NAD, proceda como se indica a continuación para cambiar la biblioteca de códigos.

Comience por cerciorarse de que esté enchufado y encendido ("on" no simplemente en Reserva (Standby)) el componente que desee que controle el HTR L73. Para entrar en el Modo de Biblioteca (Library Mode) del HTR L73, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) deseada, como la tecla "PROGRAM", hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Mientras mantiene el HTR L73 apuntando hacia el componente, entre el primer número de tres dígitos correspondiente de la biblioteca de códigos del cuadro siguiente. Si el componente se apaga, pulse "ENTER" para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca (Library Mode). Si el componente no se apaga, entre el siguiente número de tres dígitos de la biblioteca de códigos del cuadro. Cuando entre el número correcto, se apagará el componente; pulse "ENTER" para aceptar ese número de biblioteca de códigos y salga del Modo de Biblioteca (Library Mode).

Componente de la marca NAD	Números de biblioteca de códigos del HTR L73
Tocadiscos CD (nuevo)	200
Tocadiscos CD (antiguo)	201
DVD T562	600
DVD T550, L55	601
DVD T531, T571	602
DVD T512, T532, T572	602

**MODO DE BÚSQUEDA**

Si ninguno de los códigos del cuadro apaga el componente y está absolutamente seguro de haber seguido al procedimiento anterior por completo y cuidadosamente, tal vez desee intentar el método de "búsqueda" ("search") como sigue:

Entre en el Modo de biblioteca (Library Mode), pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) deseada, como la tecla "PROGRAM", hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Acto seguido, pulse la tecla ▲ o ▼ del HTR L73; el mando a distancia avanzará por todos los códigos disponibles a la velocidad de aproximadamente 1 por segundo. Cuando se apague el componente, suelte inmediatamente la tecla del cursor y pulse "ENTER" para aceptar esa biblioteca de códigos y salir del Modo de biblioteca (Library Mode). Pruebe unas pocas órdenes; en caso de que compruebe que ha avanzado más allá de la biblioteca de códigos requerida, entre otra vez en el Modo de biblioteca (Library Mode) y use la tecla del cursor para volver a ella.

**NOTA**

*Es posible que el modo de búsqueda encuentre bibliotecas de códigos que operen, por lo menos parcialmente, algunos componentes de otras marcas (distintas a la de NAD). Podrá explotar, ciertamente, esas posibilidades a medida que las encuentre. Sin embargo, dado que sólo podemos asegurar la amplitud o precisión de bibliotecas de códigos de NAD, no podemos respaldar el funcionamiento del HTR L73 con componentes de otras marcas.*

### COMPROBACION DEL NUMERO DE LA BIBLIOTECA DE CODIGOS

Puede comprobar la biblioteca de códigos actual en cualquier tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) como sigue: Entre en el Modo de biblioteca (Library Mode) pulsando y manteniendo pulsadas simultáneamente durante 3 segundos tanto la tecla Selectora de dispositivos (Device Selector) del componente deseado, como la tecla "PROGRAM" hasta que se encienda en verde el diodo LED de Aprender (Learn). Pulse la tecla "DISP" y el HTR L73 indica la actual biblioteca de códigos parpadeando sus teclas "TAPE", "VCR" y "MACRO". Por ejemplo, para indicar el nº 501 de la biblioteca de códigos, el HTR L73 parpadeará 5 veces "TAPE", hará una pausa y luego parpadeará "MACRO" una vez. Tal vez desee usted tomar nota de los números de la biblioteca de códigos de su componente.

### RESUMEN DE MODOS DEL HTR L73

Modo	Teclas a pulsar (durante 3 segundos)
Aprender/Copiar/Acceso directo (Learn/Copy/Punch Through)	Tecla de dispositivo + tecla de ABRIR/CERRAR (Device Key + OPEN/CLOSE)
Modo de borrado (Delete Mode)	Tecla de dispositivo + Tecla de retorno (Device Key + Return Key)
Grabar macro (Macro Record)	Tecla de macro + Tecla de funciones (Macro Key + Function Key)
Modo de biblioteca (Library Mode)	Tecla de dispositivo + Tecla de programa (Device Key + Program Key)
Tiempo límite de la luz de fondo (Back Light Timeout)	Tecla de visualizador + Tecla de dígitos (Display Key + Digit Key)
Reposición al estado de fábrica (Factory Reset)	(véase "Reposición al estado de fábrica" ("Factory Reset") anteriormente)

CONDICIÓN	CAUSA(S) POSIBLE(S)	SOLUCIÓN(ES) POSIBLE(S)
<b>SIN SONIDO DESDE TODOS LOS CANALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentación CA desenchufada</li> <li>alimentación no conectada</li> <li>salida a falta de alimentación</li> <li>monitor de la cinta acoplado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el cable de CA, la conexión y la salida</li> <li>desacople el monitor de la cinta</li> </ul>
<b>SIN SONIDO DESDE ALGUNOS CANALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cables defectuosos/ausentes</li> <li>canal(es) de &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;) fijado(s) en "Ninguno"</li> <li>amplificador de potencia o conexiones de altavoces defectuosos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe los cables</li> <li>compruebe el menú &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;)</li> <li>compruebe amplificador de potencia, cableado y altavoces</li> </ul>
<b>SIN SONIDO DESDE LOS CANALES SURROUND</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se ha acoplado el MODO SURROUND (SURROUND MODE)</li> <li>canales de sonido fijado en "Ninguno" en el menú &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;) nivel de canales de sonido surround fijado demasiado bajo en el menú</li> <li>&lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el MODO SURROUND (SURROUND MODE) apropiado</li> <li>corrija los ajustes &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;) o &lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>
<b>SIN SONIDO DESDE EL ALTAVOZ DE GRAVES (SUBWOOFER)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Altavoz de graves (subwoofer) desconectado</li> <li>no alimentado o defectuosamente conectado</li> <li>altavoz de graves (subwoofer) fijado en "OFF" en el menú &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;)</li> <li>nivel del altavoz de graves (subwoofer) ajustado demasiado bajo en el menú &lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimente altavoz de graves (subwoofer)</li> <li>compruebe la salida CA del altavoz de graves, o compruebe las conexiones</li> <li>corrija los ajustes &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;) o &lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>
<b>SIN SONIDO DESDE EL CANAL CENTRAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fuente es una grabación 2/0 (etc.) Dolby Digital o DTS sin canal central</li> <li>el central puesto en "OFF" en el menú &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;)</li> <li>el nivel del central ajustado demasiado bajo en el menú &lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reproduzca una grabación conocida de canales 5.1 o seleccionar el modo Dolby Pro Logic o Mono</li> <li>corrija ajustes de &lt;CONFIGURACION DE ALTAVOCES&gt; (&lt;SPEAKER CONFIGURATION&gt;) o &lt;AJUSTE FINO DEL NIVEL (LEVEL TRIM)&gt;</li> </ul>
<b>SIN DOLBY DIGITAL/DTS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La salida digital de fuente no está conectada a una entrada digital del L73</li> <li>componente fuente no configurado para salida digital multicanal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe las conexiones</li> <li>compruebe la preparación del componente fuente</li> </ul>
<b>EL L73 NO RESPONDE AL MANDO A DISTANCIA HTR L73</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pilas están descargadas o colocadas incorrectamente</li> <li>obstrucción de la abertura del transmisor IR del mando a distancia o de la abertura del receptor IR del L73</li> <li>El panel delantero del L73 está en luz solar o luz ambiental muy brillante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe las pilas, compruebe las aberturas IR y cerciorarse de que nada interrumpe la señal desde el mando a distancia hasta el L73</li> <li>reduzca la luz solar/alumbrado de la sala</li> </ul>
<b>EL L73 NO RESPONDE A ORDENES DEL PANEL DELANTERO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Error del microprocesador</li> <li>El L73 puede haberse recalentado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desenchufe el L73 por el botón de Potencia del panel delantero y desenchufarlo de la toma CA</li> <li>espere cinco minutos, reconecte y alimente.</li> </ul>
<b>LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ESTÁ CONECTADA, PERO NO FUNCIONA EL APARATO DVD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay disco insertado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un disco. (Compruebe que está encendido el indicador de DVD o, de CD de audio en el visualizador del DVD.)</li> </ul>
<b>NO HAY IMAGEN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La TV no está ajustada para recibir la salida de señal de DVD.</li> <li>El cable de vídeo no está conectado firmemente.</li> <li>La alimentación eléctrica de la TV está puesta en off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione el modo de entrada de vídeo apropiado en la TV de modo que la imagen del aparato DVD aparezca en la pantalla de TV.</li> <li>Conecte firmemente el cable de vídeo en los enchufes de clavija.</li> <li>Ponga la TV en on.</li> </ul>
<b>NO HAY SONIDO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La Salida de Audio Digital está puesta en posición incorrecta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fije la Salida de Audio Digital en la posición correcta.</li> </ul>
<b>LA IMAGEN QUE SE USA ES DEFECTUOSA.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disco está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el disco</li> </ul>
<b>EL APARATO DVD NO INICIA LA UTILIZACIÓN.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay disco insertado.</li> <li>Se ha insertado un disco no utilizable.</li> <li>El disco está colocado al revés.</li> <li>El disco no está colocado dentro de la guía.</li> <li>Hay un menú en la pantalla de TV.</li> <li>El disco está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un disco. (Compruebe que está encendido el indicador de DVD o, de CD de audio en el visualizador del DVD.)</li> <li>Inserte un disco utilizable. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color y código de Región.)</li> <li>Coloque el disco con el lado utilizable abajo.</li> <li>Coloque el disco en la bandeja de discos correctamente dentro de la guía.</li> <li>Pulse SETUP para poner en "off" la pantalla de menú.</li> <li>Limpie el disco</li> </ul>
<b>EL CONTROL DE LOS PADRES NO SE PUEDE CAMBIAR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La contraseña introducida era incorrecta</li> <li>Se olvidó la contraseña</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>introduzca la contraseña correcta</li> <li>Fije el L73 con los akusted de fábrica por defecto</li> <li>1) Ponga el L73 en el modo FM</li> <li>2) Pulse rápidamente los tres botones del panel delantero: "REPRODUCCION/PAUSA" ("PLAY/PAUSE"), luego "PARAR" ("STOP") y luego "VISUALIZAR" ("DISPLAY"), manteniendo el botón de "VISUALIZAR" ("DISPLAY") pulsado durante más de 7 segundos. El L73 se pondrá por sí solo en "off" y luego otra vez en "on" al modo DVD.</li> </ul>

**NOTA:**

- La contraseña por defecto es 1234.

### SECCION DVD

Sistema de señal	PAL/NTSC/AUTO)
Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Gama de frecuencia (audio)	4 Hz a 20 kHz
Relación de señal/ruido (audio)	Más de 100 dB (EIAJ)
Gama dinámica (audio)	Más de 95 dB (EIAJ)
Distorsión de armónicos (audio)	0,008 %
JPEG Línea de base	<5120 x 3840 pixeles
JPEG Progresiva	<2048 x 1536 pixeles

### SECCION AMPLIFICADOR

Salida de potencia modo estéreo <sup>1</sup>	2 X 60W
Potencia dinámica IHF, 8 ohmios	2 x 82W
Salida de potencia modo surround	5 x 45W
Distorsión armónica total a potencia nominal	0,08%
Distorsión IM a potencia nominal	0,08%
Factor de amortiguamiento 8 ohmios	> 60
Sensibilidad de entrada e impedancia	200mV / 50k ohmios
Respuesta de frecuencia	20 a 20.000 Hz ±0,5 dB
Relación señal/ruido <sup>2</sup>	> 99 dB
Relación señal/ruido <sup>3</sup>	> 85 dB

Mando a distancia HTR L73

### SECCION SINTONIZADOR

Sensibilidad de entrada	Mono	16,1 dBf
	50 dB Estéreo	36,1 dB
Distorsión armónica	FM Mono	0,2%
	FM Estéreo	0,5%
Señal / ruido	Mono	69 dB
	Estéreo	64 dB
Separación estéreo a 1 kHz		40 dB
Respuesta de frecuencia; ± 1,5dB		30 Hz - 15 kHz

### ESPECIFICACIONES FISICAS

Dimensiones (ancho x alto x profundo)	17 1/8 x 5 1/4 x 14 3/4" (435 x 133 x 375 mm)
Peso neto	26 lbs (11,8 kg)
Peso de embarque	32 lbs (14,5 kg)

1 8 ohmios dentro de la distorsión nominal  
 2 Ref. Potencia nominal / 8 ohmios (A-WTD)  
 3 Ref. 1W / 8 ohmios (A-WTD)

Los diseños y especificaciones quedan sujetos a cambio sin aviso previo. Para información actualizada y características, sírvase entrar en [www.nadelectronics.com](http://www.nadelectronics.com) para la información más reciente sobre su L73.





[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2005 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

L73 Manual 01/05 Korea